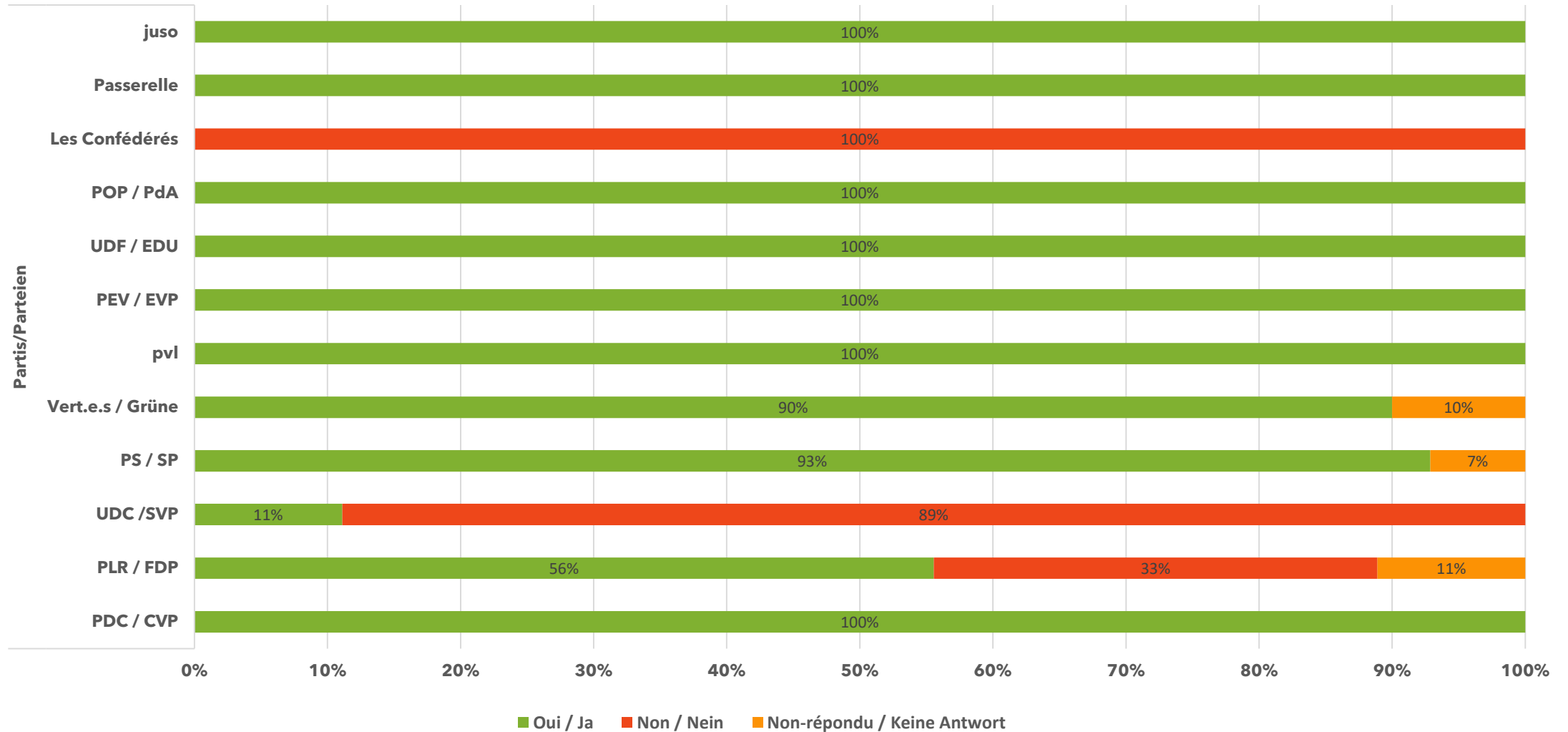


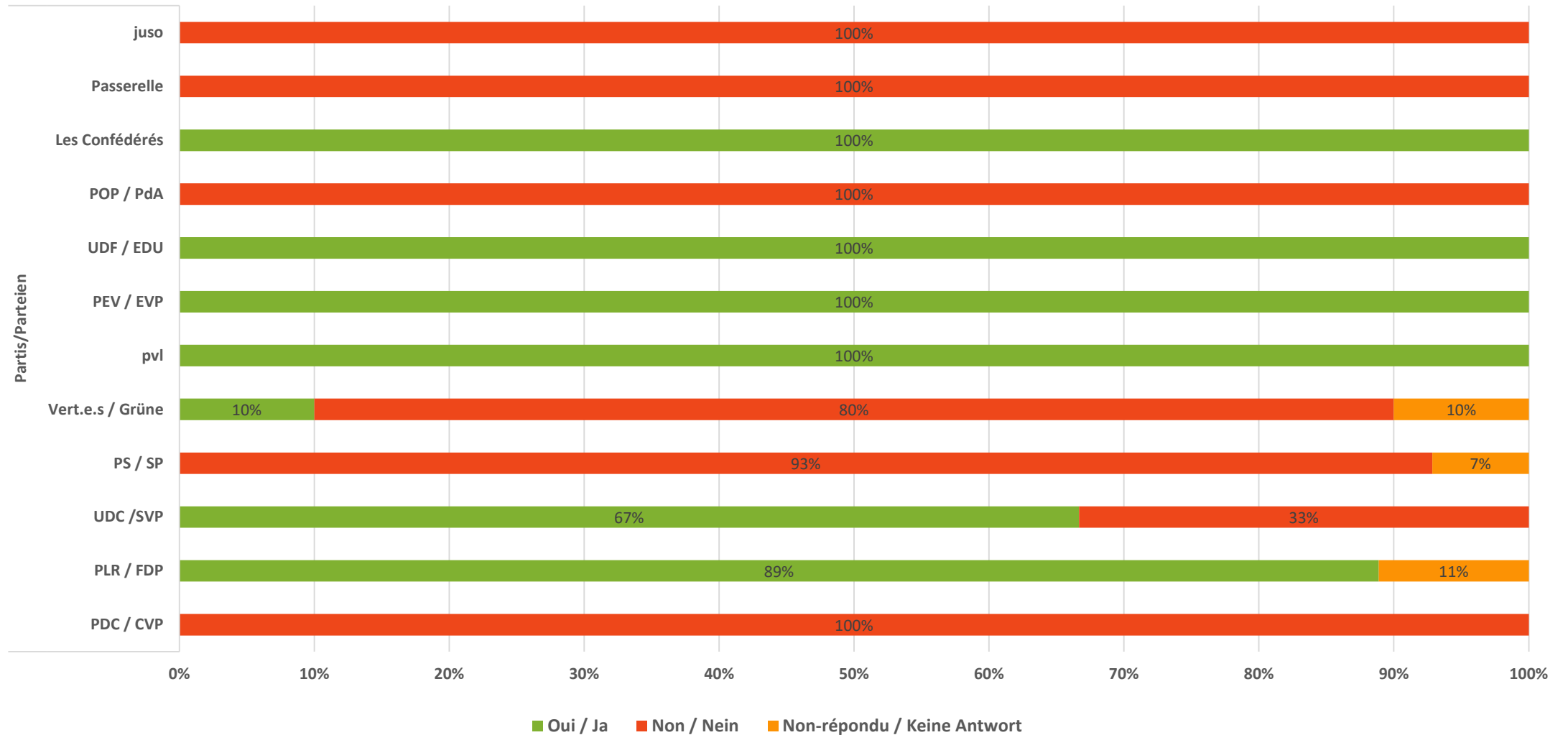
1.1 Les prestations en matière d'accueil extra-familial devraient-elles être étendue en ville de Bienne (augmentation des places dans les crèches, prolongation des heures d'ouverture des écoles à journée continue, etc.) ?

1.1 Soll das Angebot im Bereich der Kinderdrittbetreuung in der Stadt Biel ausgebaut werden (Erhöhung der Krippenplätze, Verlängerung der Öffnungszeiten von Tagesschulen, usw.)?



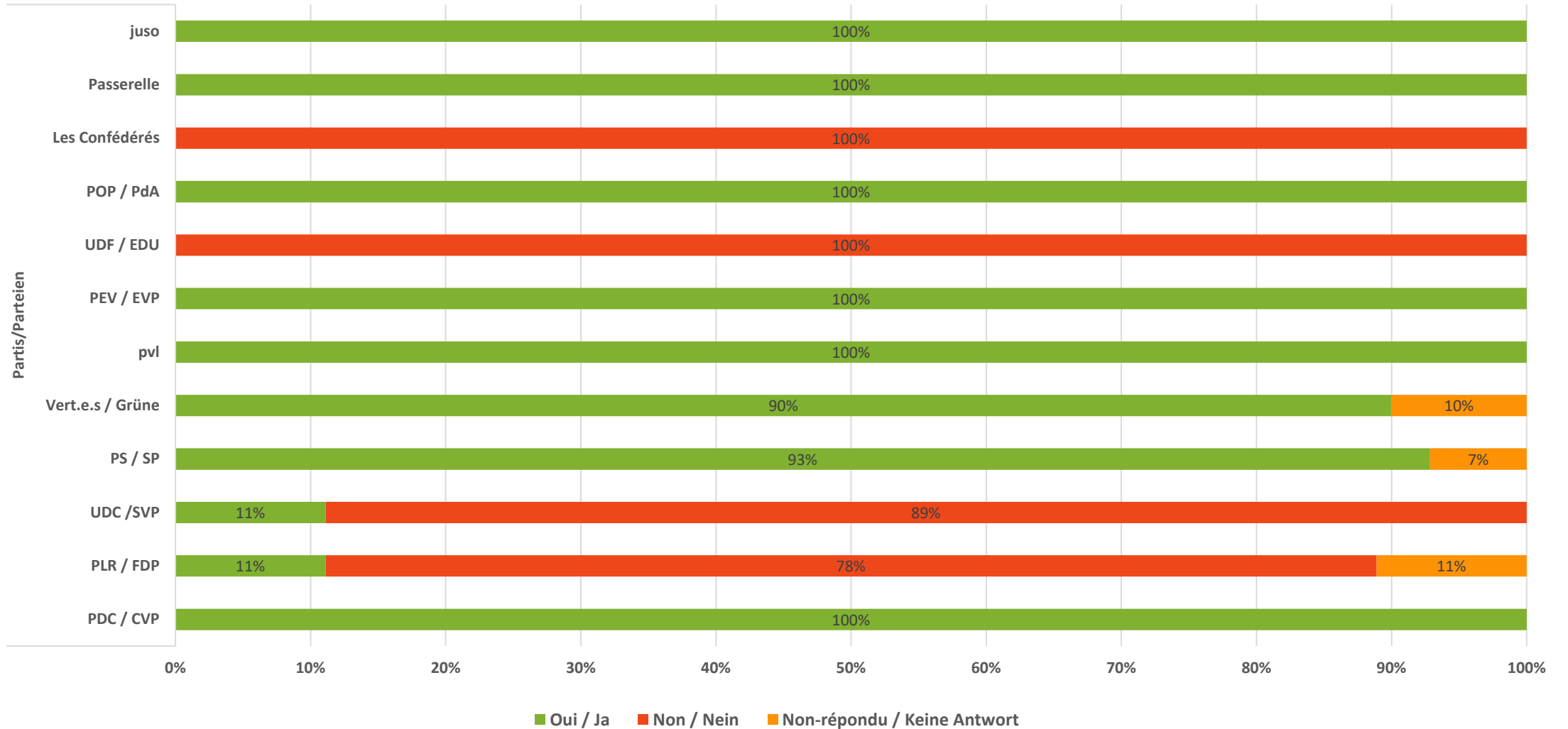
2. Êtes-vous favorable à une hausse de l'âge de la retraite (p. ex. à 67 ans) pour les femmes et les hommes ?

2. Befürworten Sie eine Erhöhung des Rentenalters (z.B. auf 67 Jahre) für Frauen und Männer?



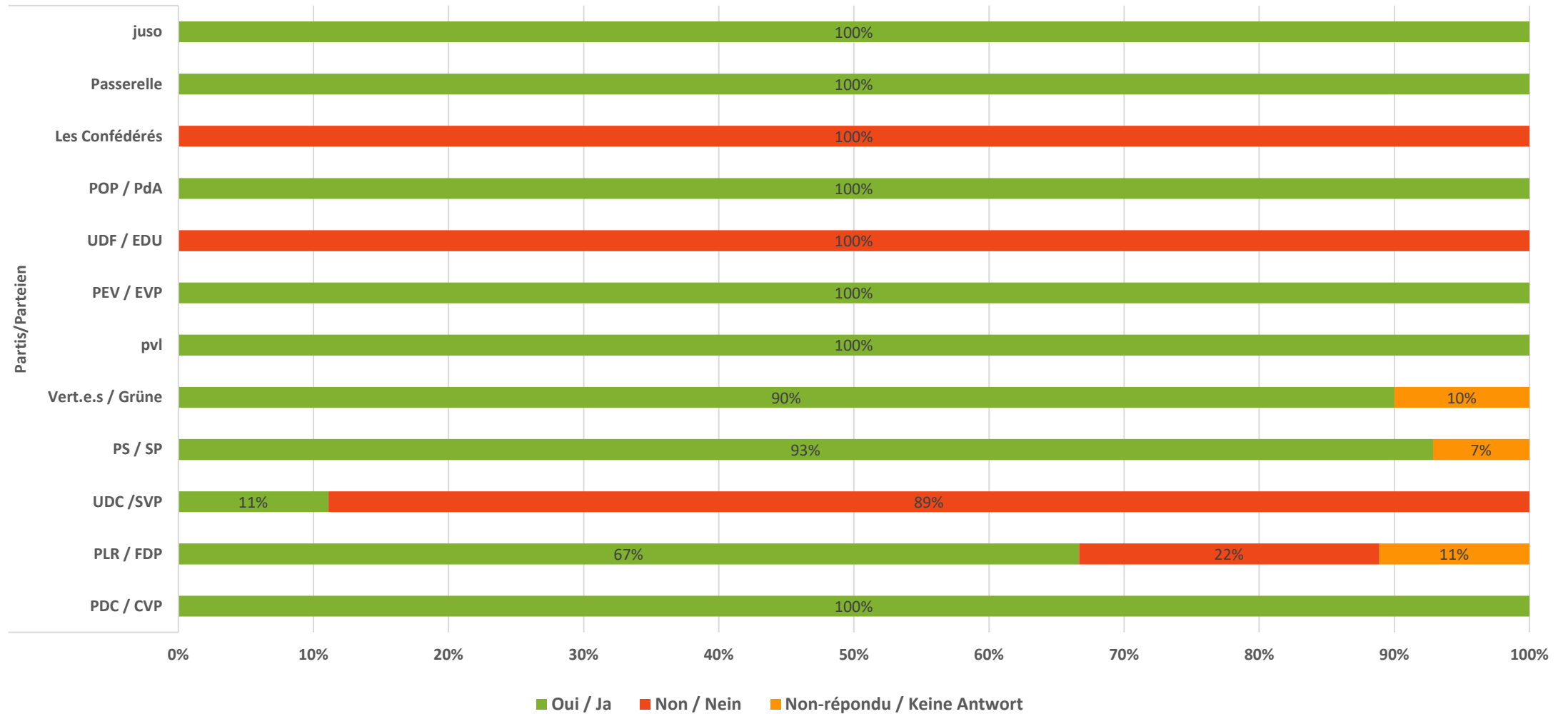
1.3. La Ville de Bienne devrait-elle encourager d'avantage la construction de logements d'utilité publique ?

1.3. Soll die Stadt Biel den gemeinnützigen Wohnungsbau verstärkt fördern?



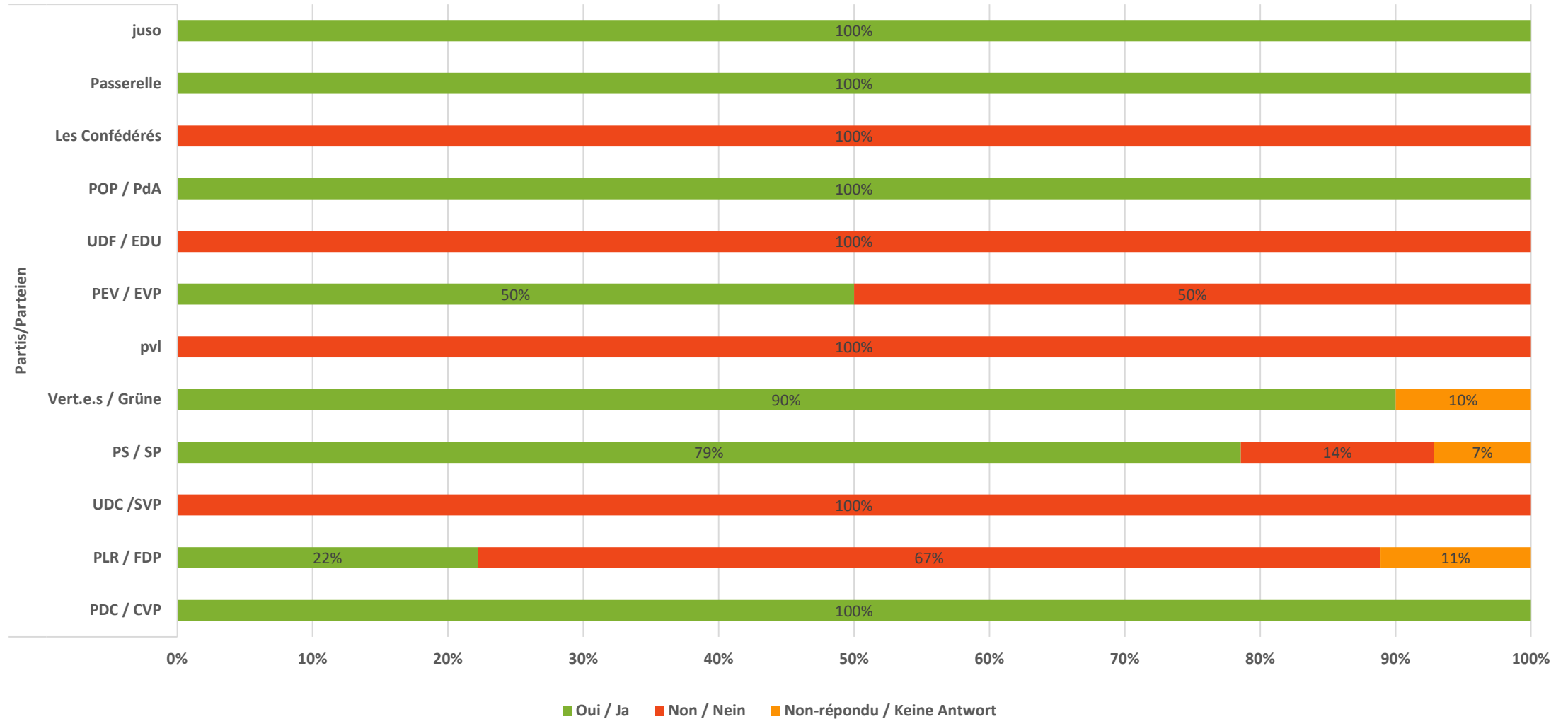
1.4 Soutenez-vous l'instauration d'un congé paternité payé de deux semaines (votations du 27 septembre) ?

1.4 Befürworten Sie die Einführung eines bezahlten Vaterschaftsurlaubs von zwei Wochen
(Abstimmung vom 27. September)?



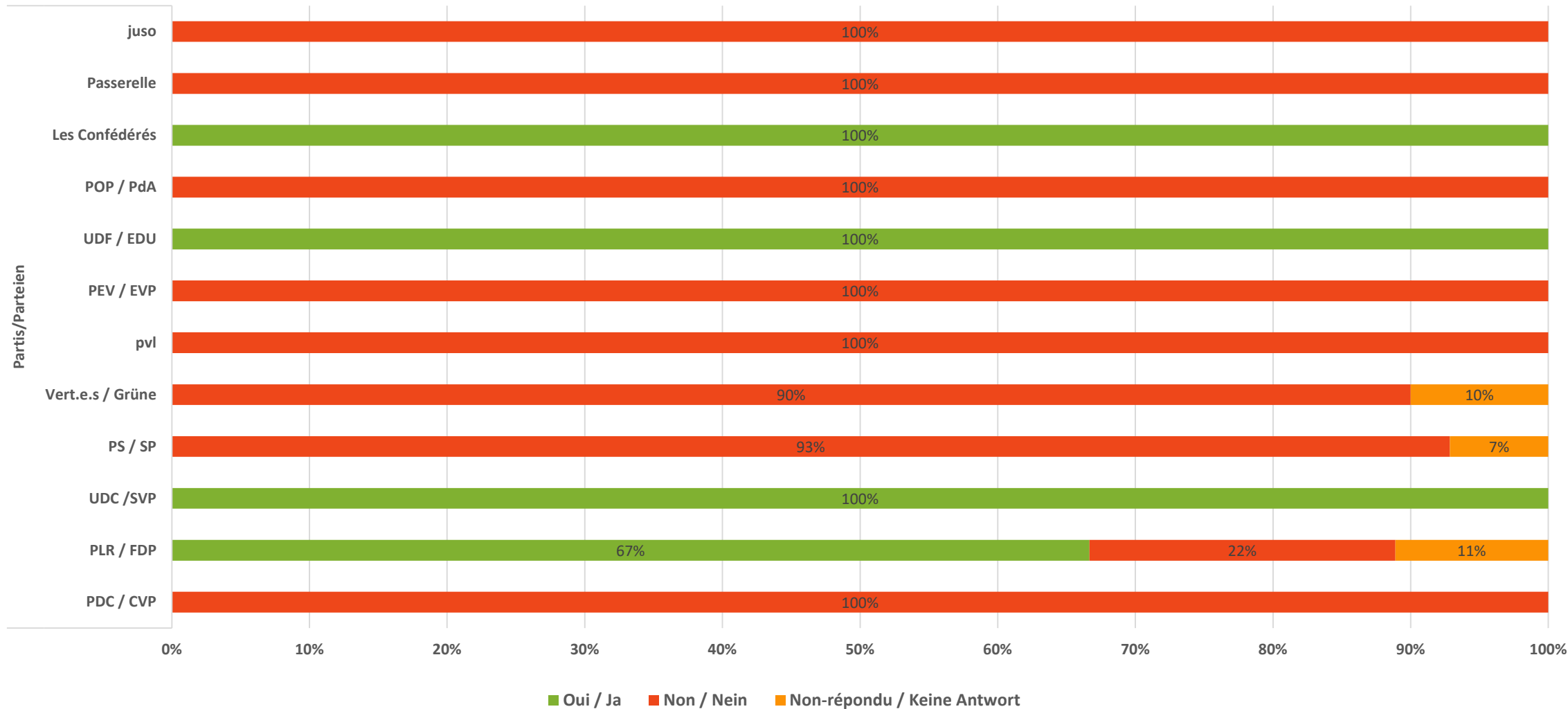
1.5. Seriez-vous favorable à l'introduction d'un projet pilote de revenu de base inconditionnel en Ville de Bienne ?

1.5 Würden Sie die Durchführung eines Pilotprojekts zum bedingungslosen Grundeinkommen in der Stadt Biel begrüßen?



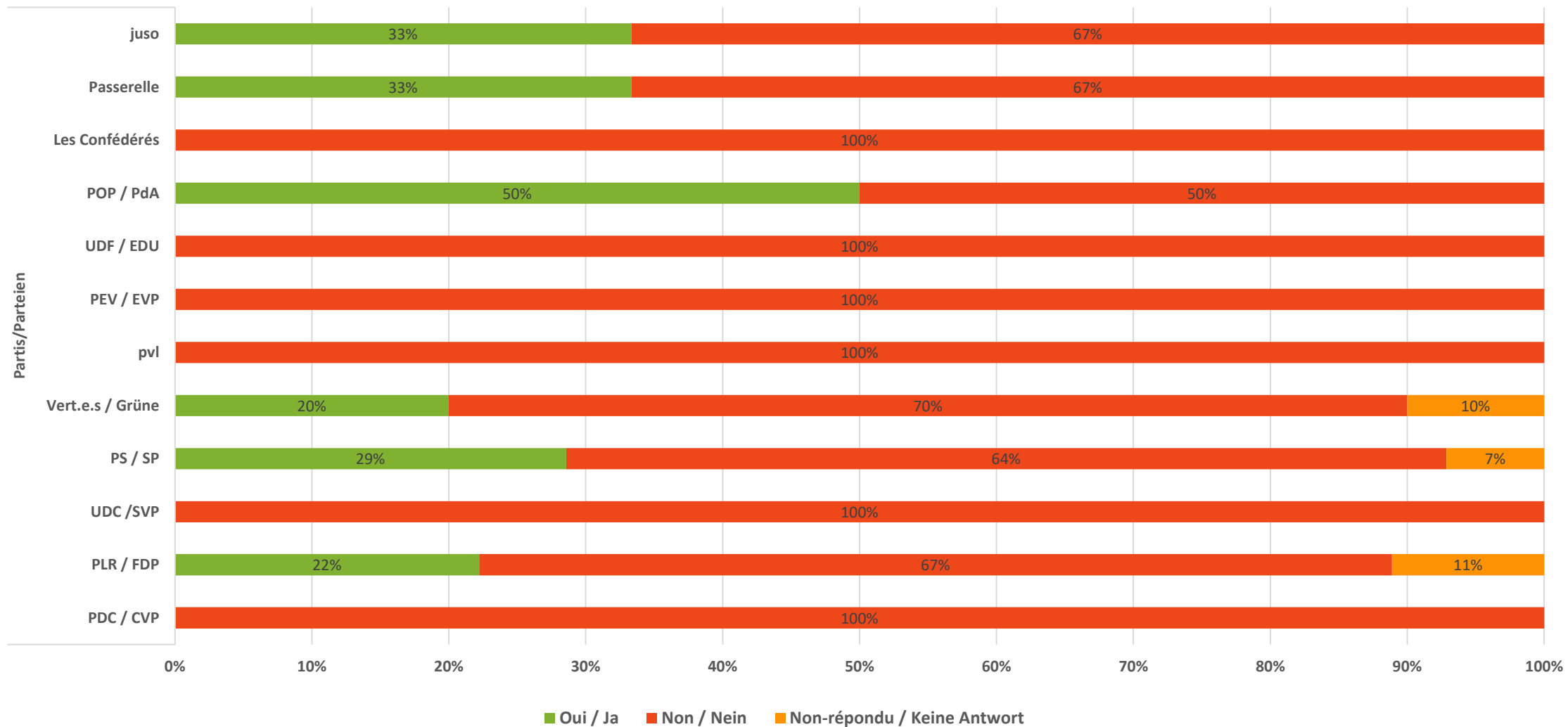
1.6. Seriez-vous favorable à un durcissement de la loi sur laide sociale dans le canton de Berne (p. ex. limitation des allocations, abaissement du minimum vital, durcissement des sanctions en cas de fraude) ?

1.6. Würden Sie eine Verschärfung des Sozialhilfegesetzes im Kanton Bern befürworten (z.B. Begrenzung der Zulagen, tieferer Ansatz des Existenzminimums, strengere Sanktionen für Betrug)?



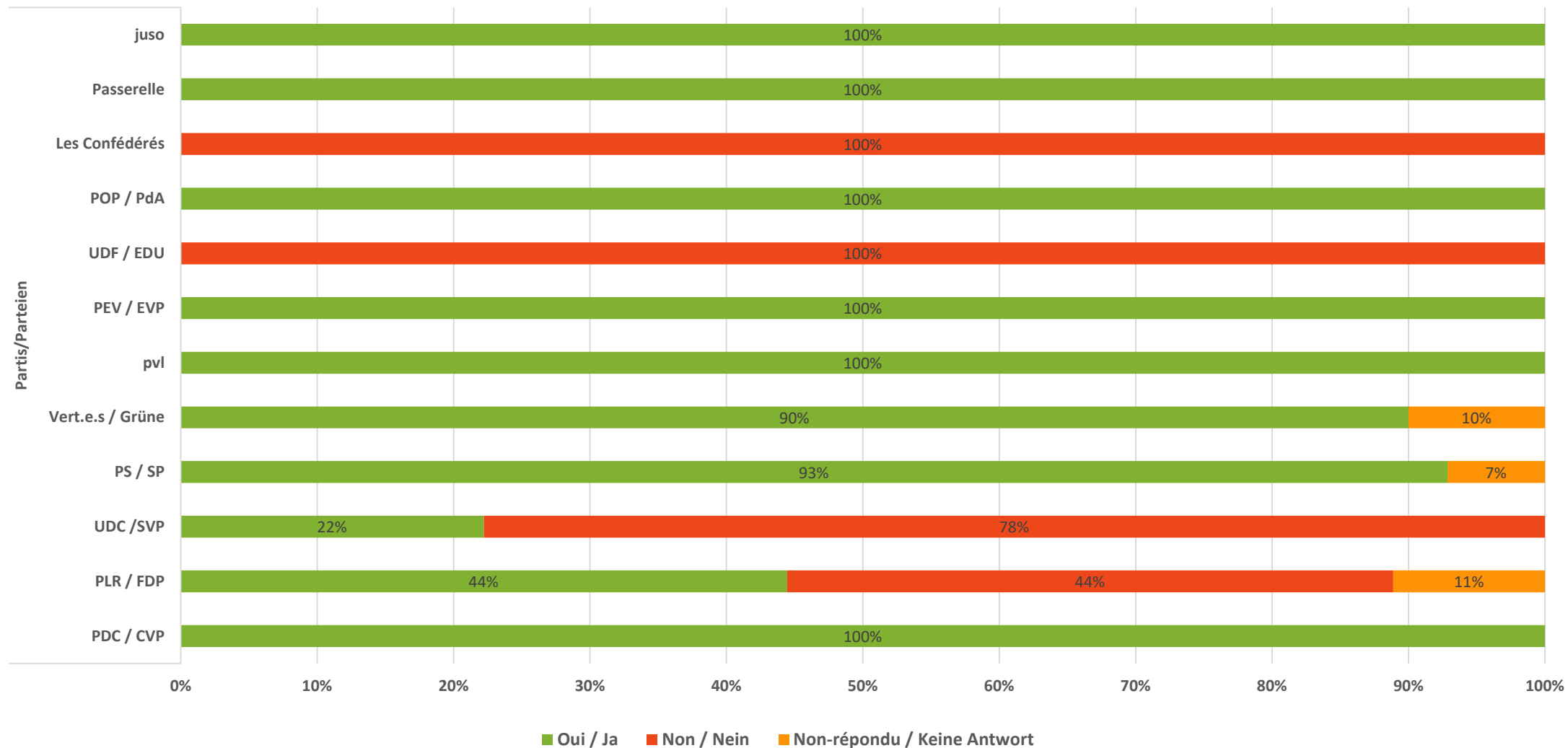
2.1. Pensez-vous qu'il soit juste que les écoles octroient des dispenses scolaires en raison de motifs religieux pour certaines matières ou événements (p. ex. le sport ou l'éducation sexuelle)?

2.1. Finden Sie es richtig, wenn Schulen Dispense aus religiösen Gründen für einzelne Fächer oder Veranstaltungen bewilligen (z.B. Sport- oder Sexualkundeunterricht)?



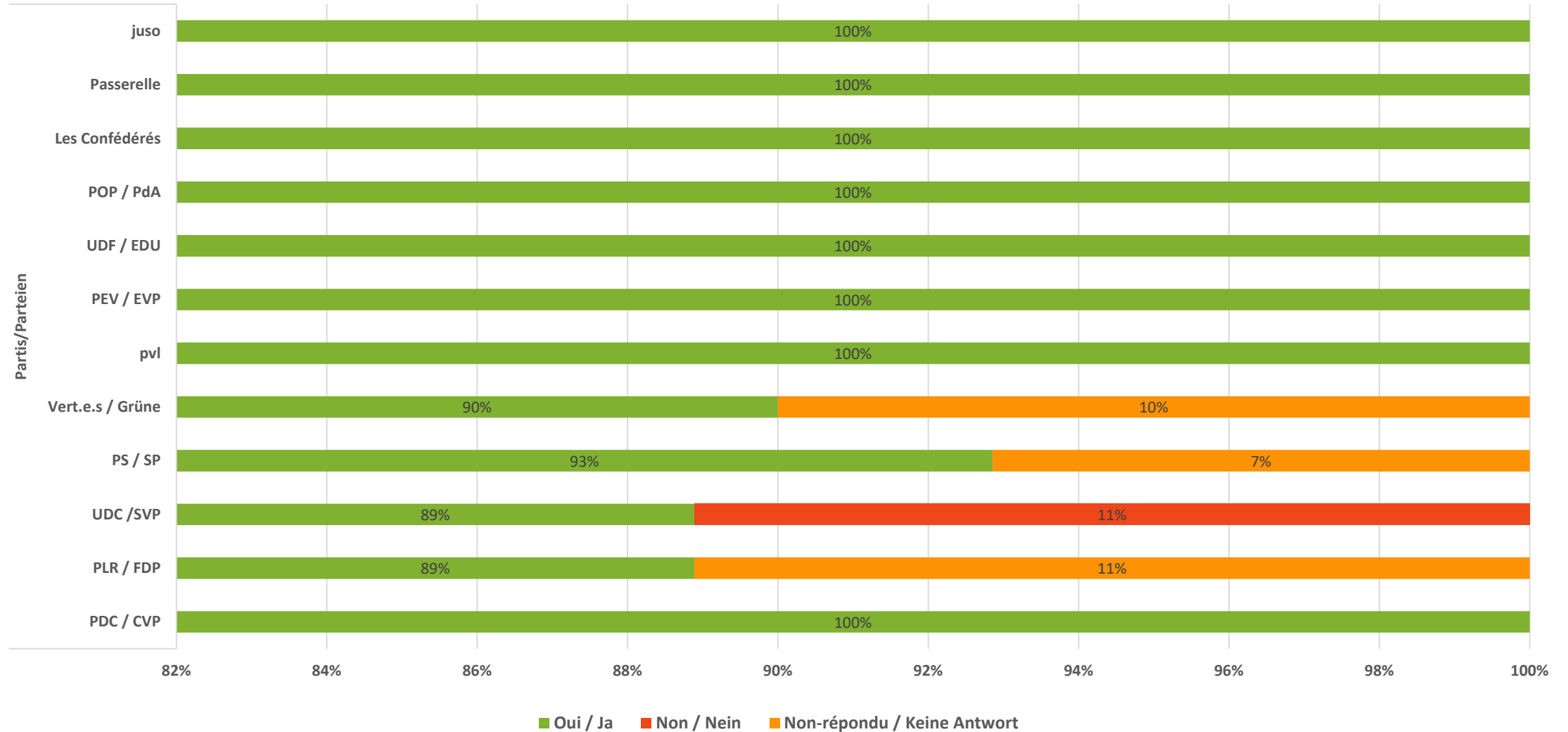
2.2. Le concept de l'école intégrative prévoit que les enfants ayant des difficultés d'apprentissage ou des handicaps soient scolarisé·e-s dans des classes ordinaires. Soutenez-vous cette approche?

2.2. Gemäss dem Konzept der integrativen Schule werden Kinder mit Lernschwierigkeiten oder Behinderungen grundsätzlich in regulären Schulklassen unterrichtet. Befürworten Sie dies?



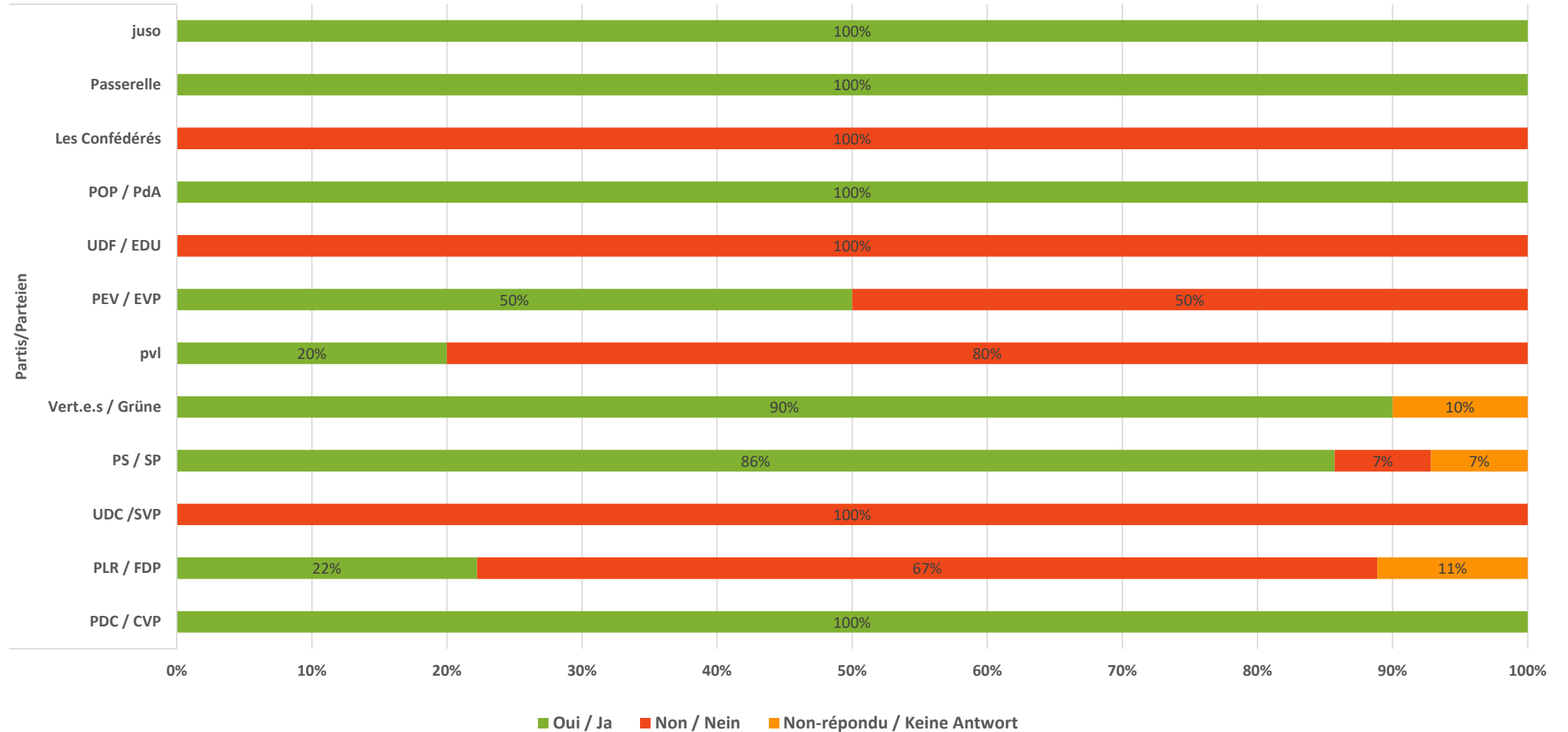
2.3. Seriez-vous favorable à ce que davantage d'établissements scolaires biennois proposent la Filière Bilingue (FiBi) ?

2.3. Wären Sie dafür, dass mehr Schulen in Biel die Filière Bilingue (FiBi) anbieten?



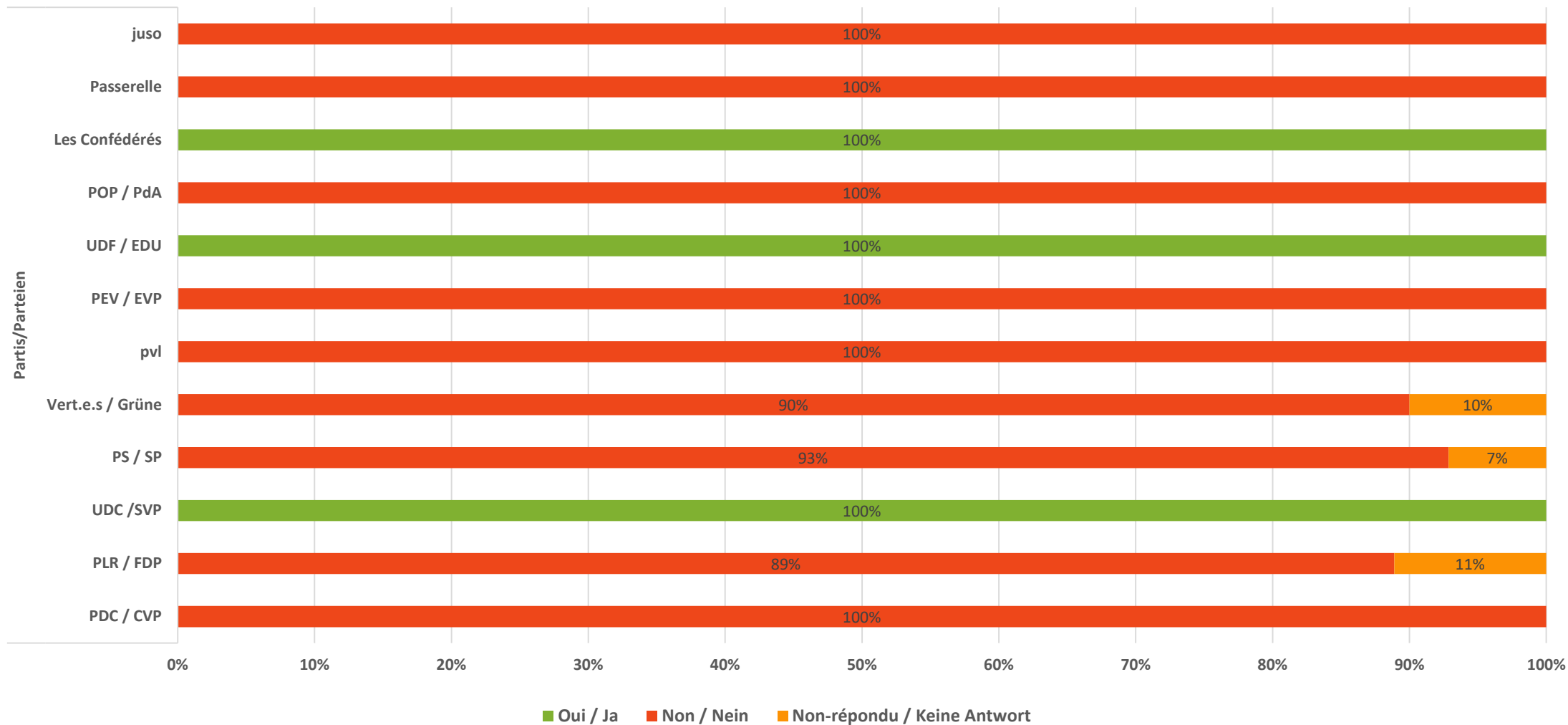
2.4. La Ville de Bienne devrait-elle augmenter son soutien financier à la culture ?

2.4. Soll die Stadt Biel ihre finanzielle Unterstützung für die Kultur erhöhen?



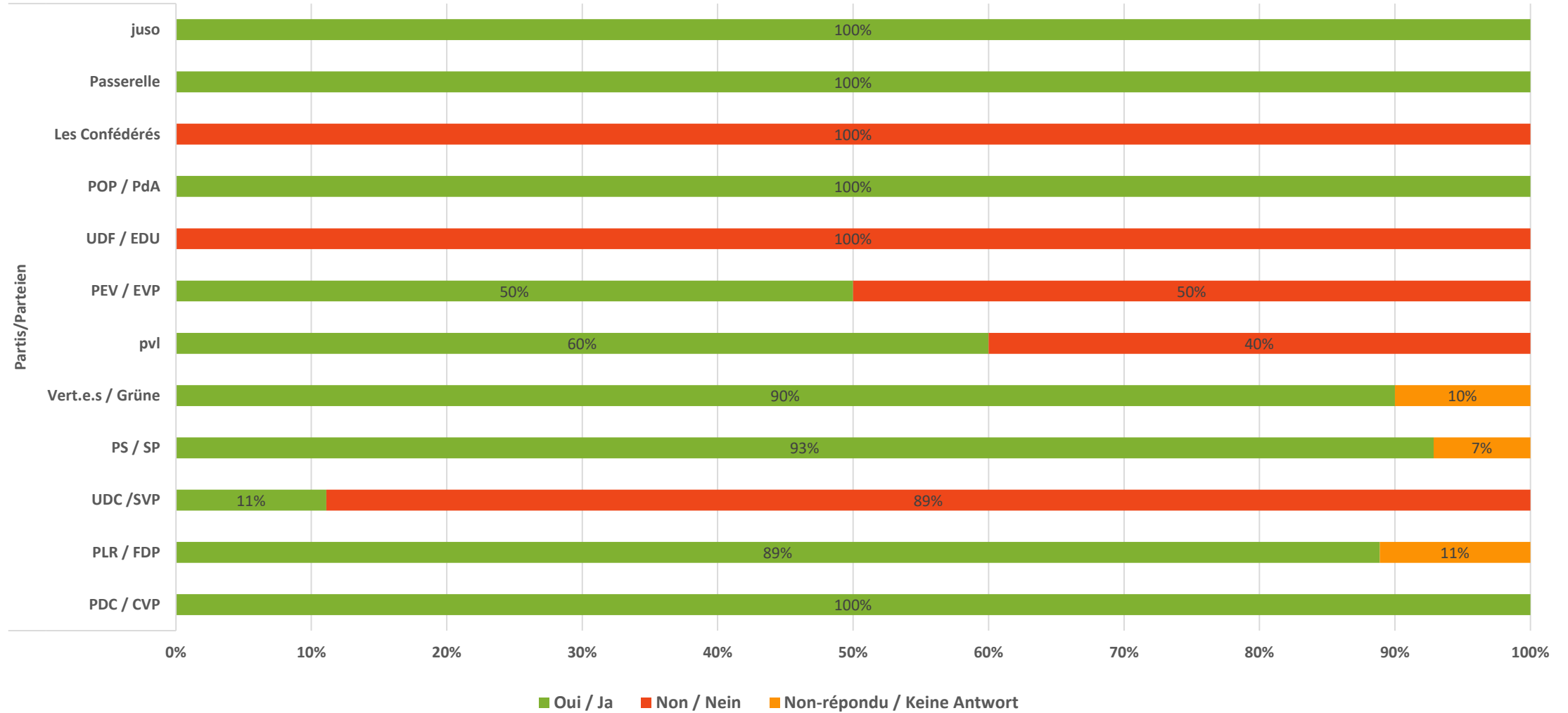
3.1. La Suisse devrait-elle résilier l'accord sur la libre circulation des personnes avec l'UE afin de limiter l'immigration (référendum du 27 septembre 2020) ?

3.1. Soll die Schweiz das Personenfreizügigkeitsabkommen mit der EU kündigen, um so die Einwanderung zu begrenzen (Volksabstimmung vom 27. September 2020)?



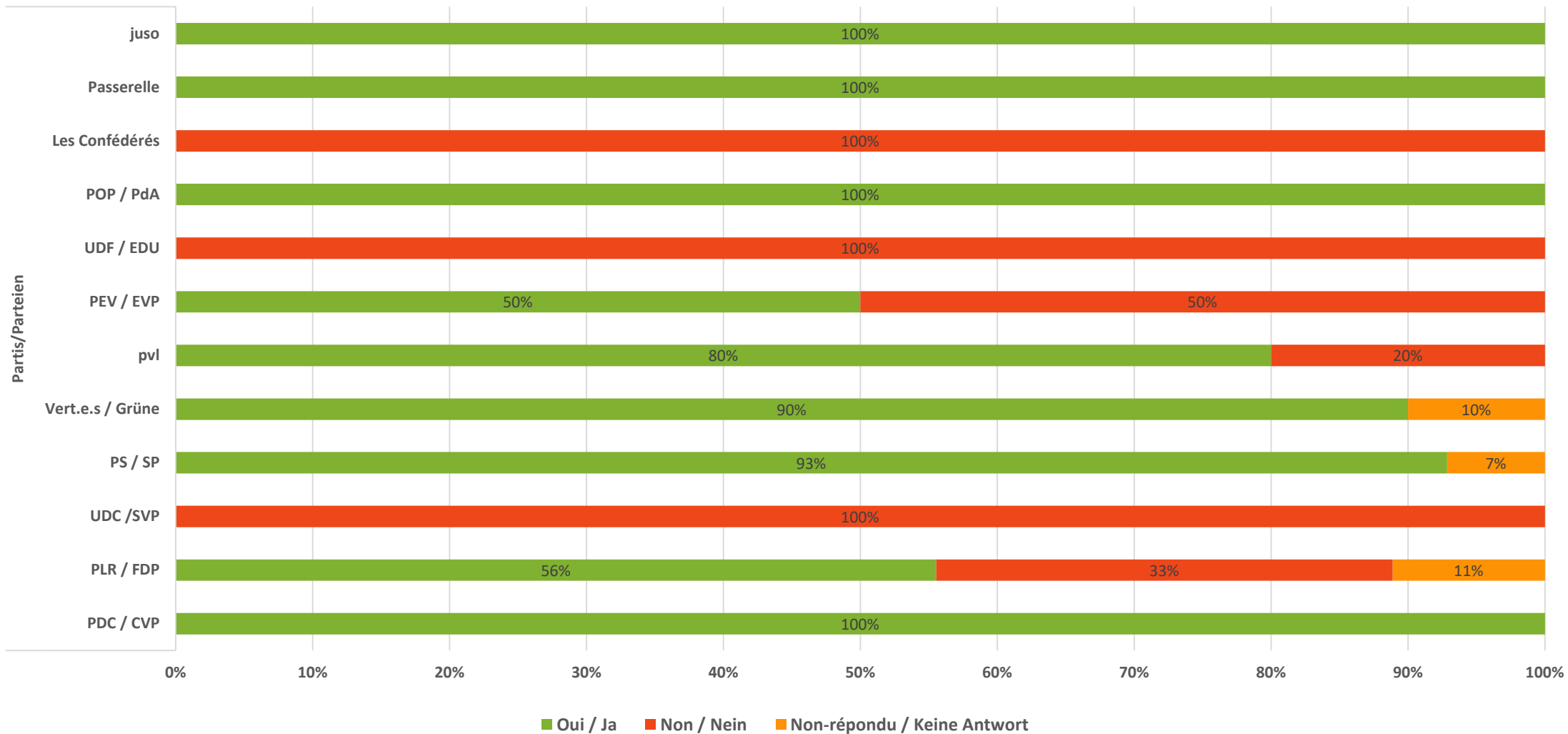
3.2. La Ville de Bienne devrait-elle soutenir davantage les étrangères et étrangers dans leur intégration ?

3.2. Soll die Stadt Biel Ausländer/-innen bei der Integration stärker unterstützen?



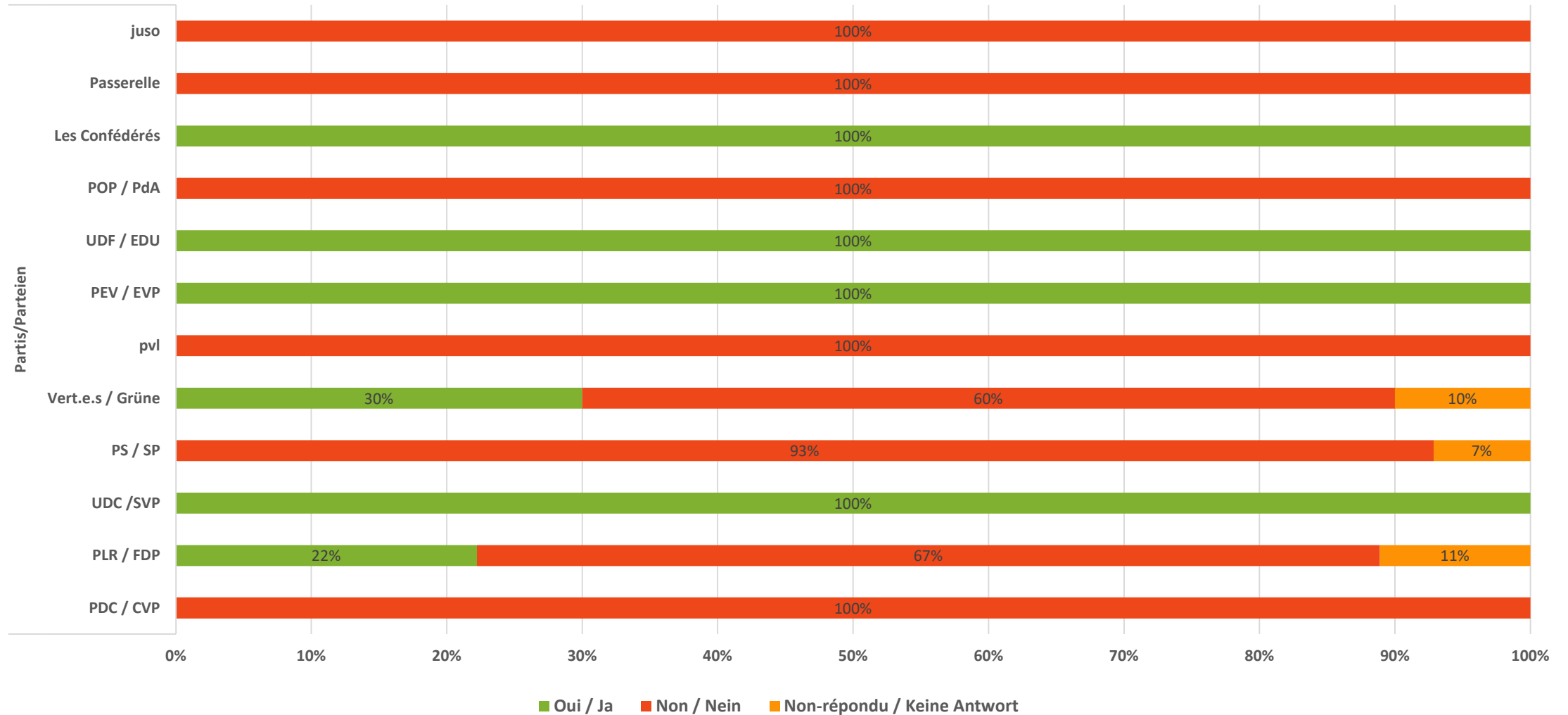
3.3. Seriez-vous favorable à ce que le droit de vote et d'élection soit introduit au niveau communal pour les personnes étrangères qui résident en Suisse depuis au moins dix ans?

3.3. Sollen Ausländer/-innen, die seit mindestens zehn Jahren in der Schweiz leben, das Stimm- und Wahlrecht auf Gemeindeebene erhalten?



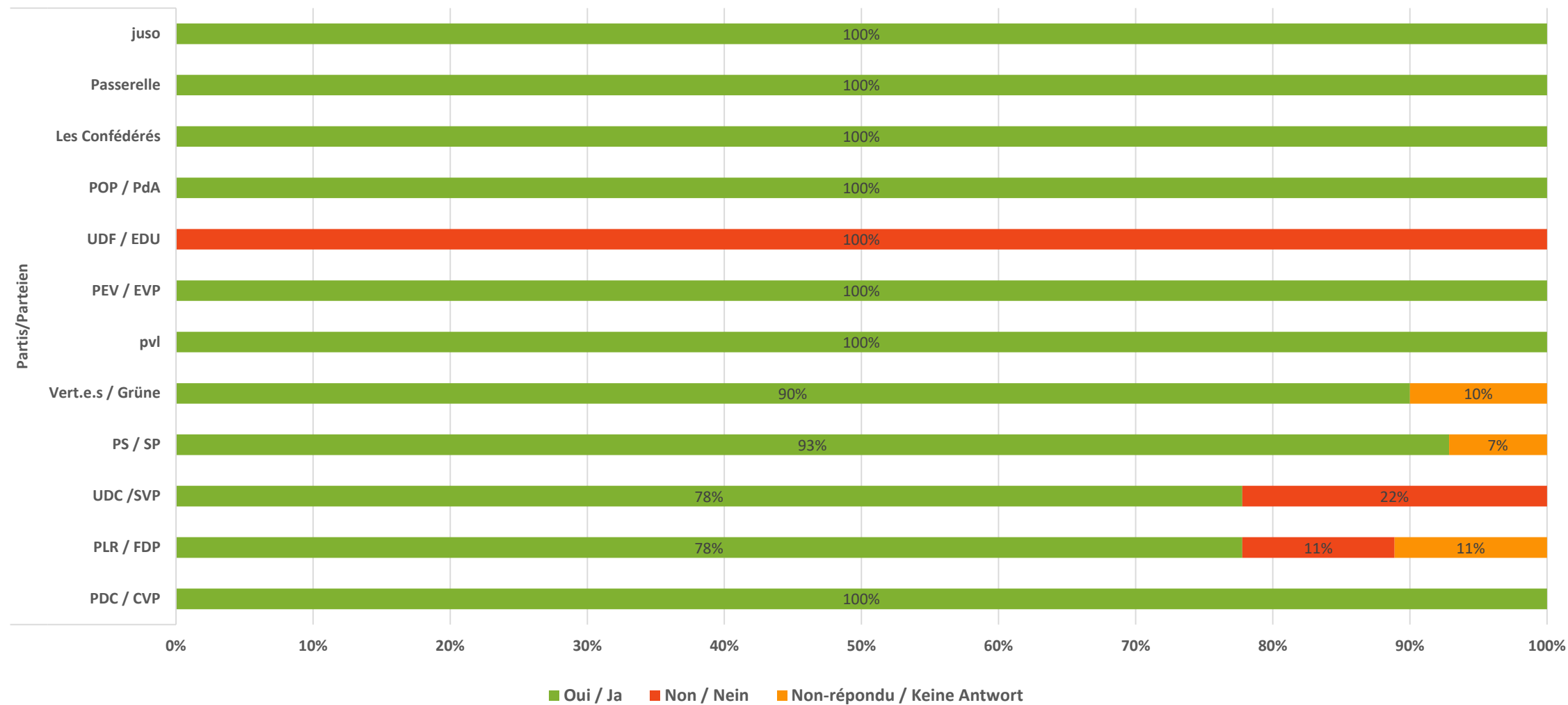
3.4. Selon vous, les conditions de naturalisation, en particulier les connaissances linguistiques et l'intégration sociale, devraient-elles être revues à la hausse ?

3.4. Sollen die Anforderungen bei Einbürgerungen, insbesondere hinsichtlich Sprachkenntnisse und gesellschaftliche Integration, erhöht werden?



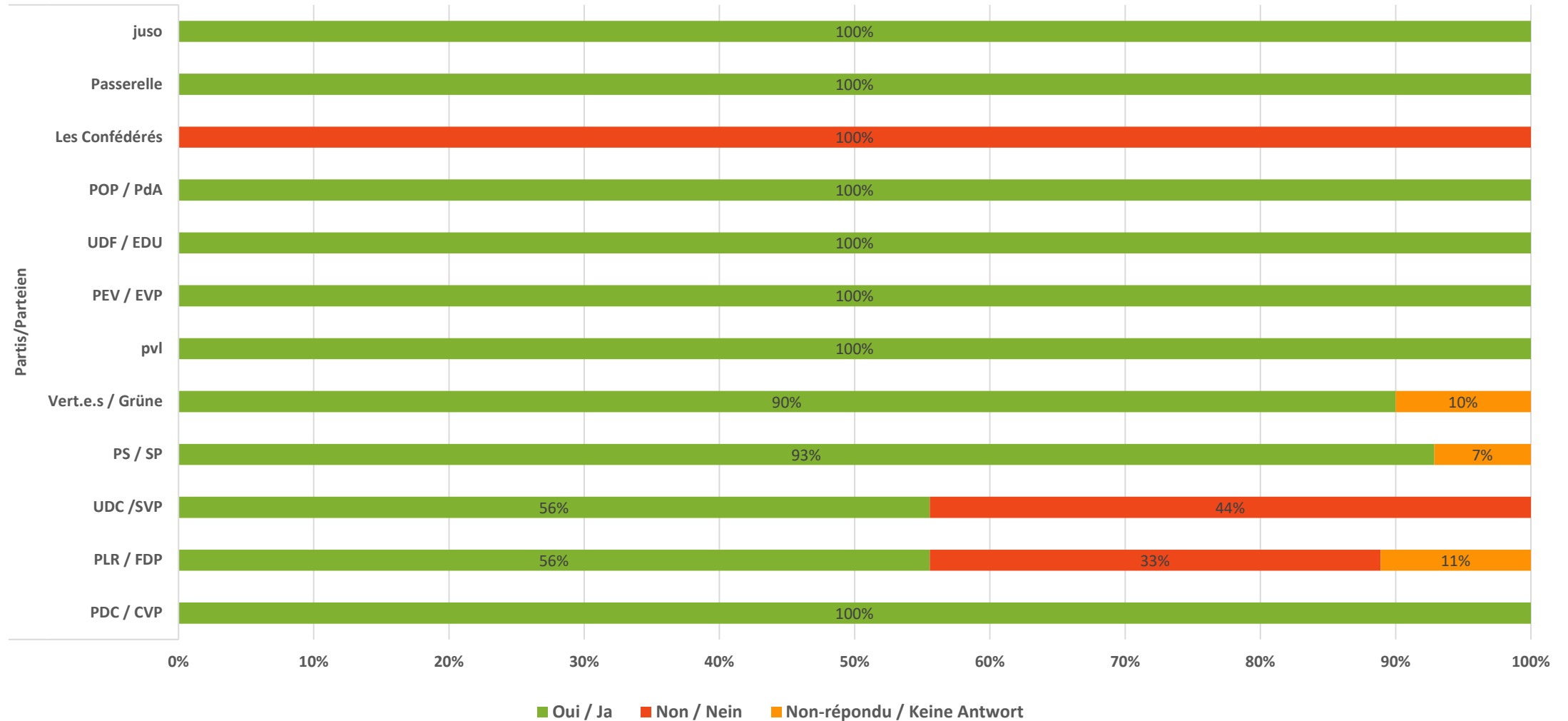
4.1. Les couples de même sexe devraient-ils avoir les mêmes droits dans tous les domaines que les couples hétérosexuels ?

4.1. Sollen gleichgeschlechtliche Paare in allen Bereichen die gleichen Rechte wie heterosexuelle Paare haben?



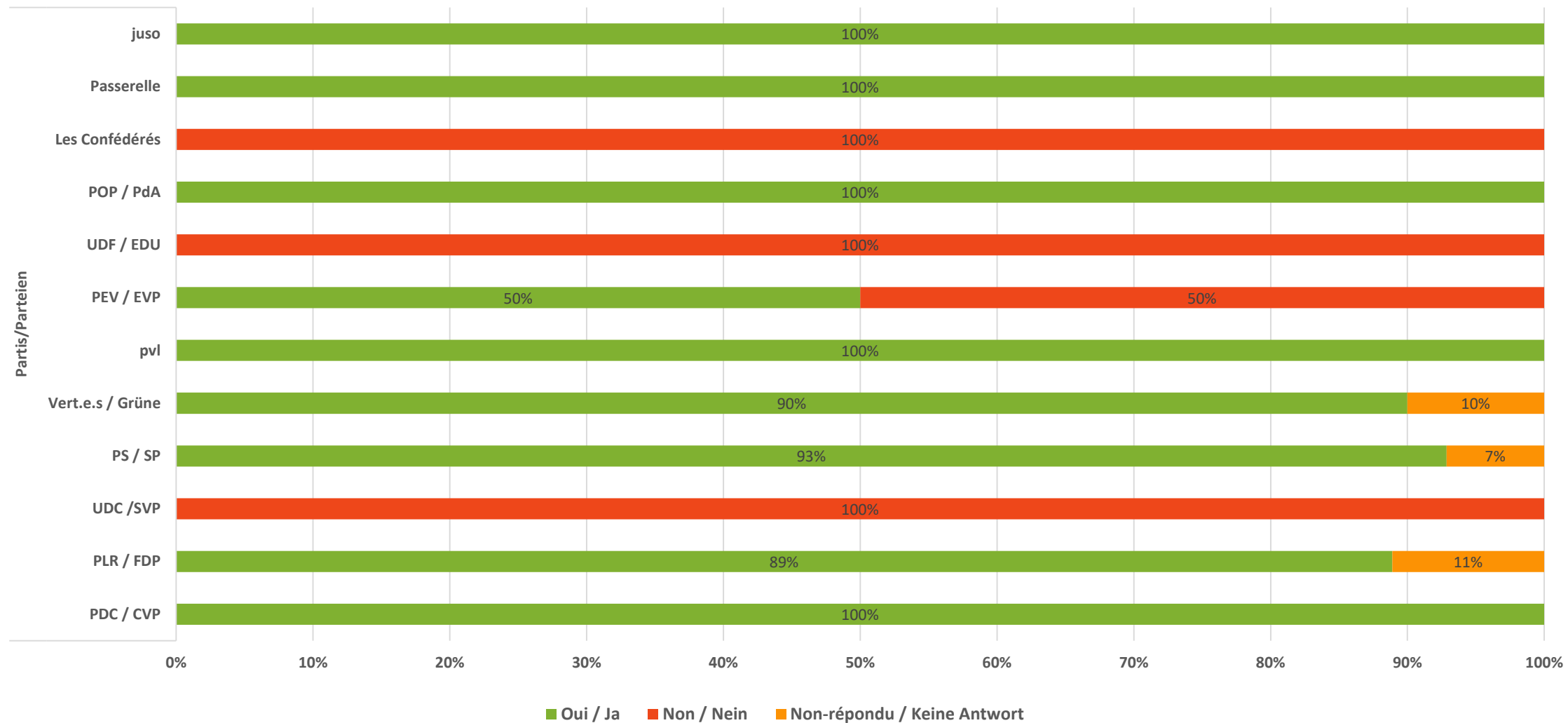
4.2. Selon vous, les mesures de lutte contre les violences domestiques devraient-elles être renforcées (p. ex. davantage de structures d'accueil pour les victimes, prévention accrue) ?

4.2. Sollten Ihrer Meinung nach die Massnahmen zur Bekämpfung häuslicher Gewalt verstärkt werden (z.B. mehr Unterkünfte für die Opfer, verstärkte Prävention)?



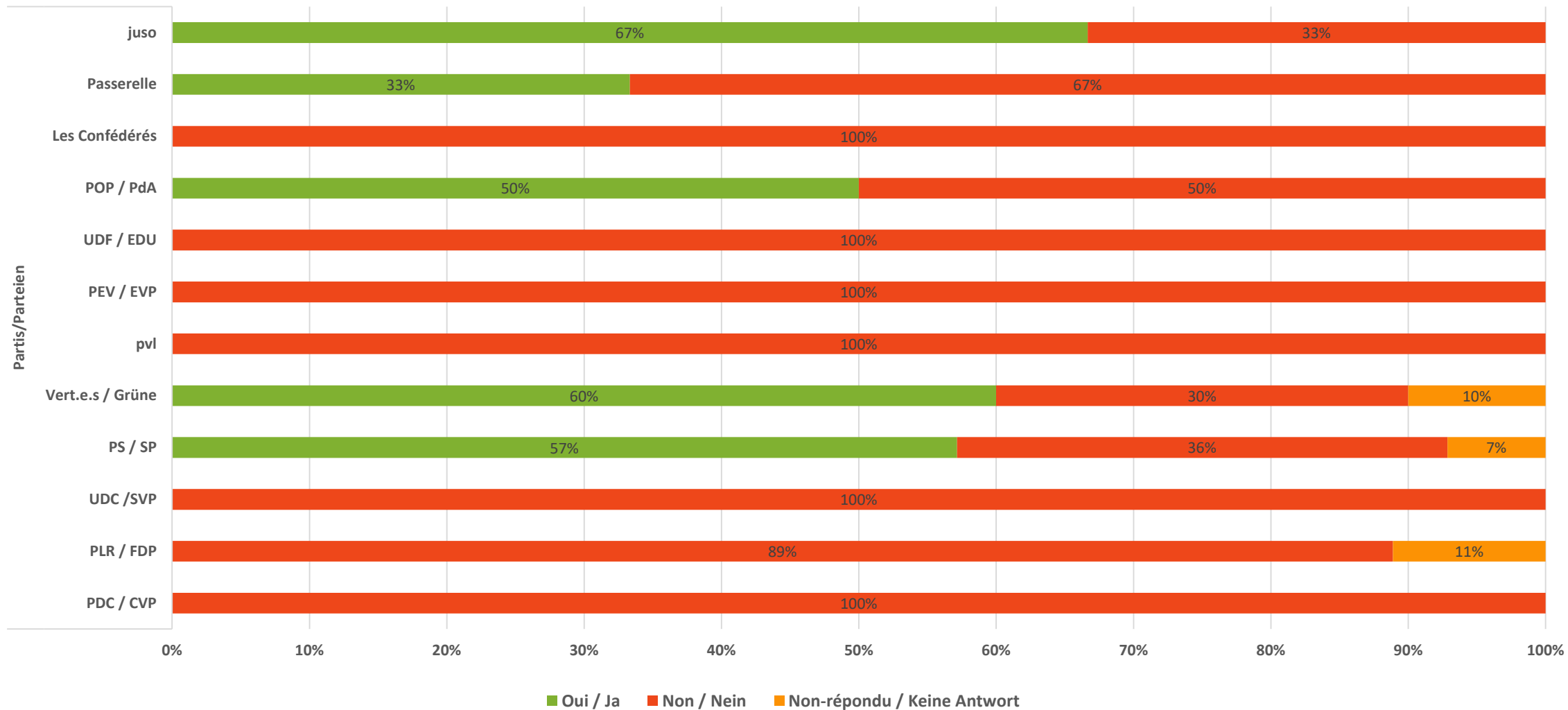
4.3. La Ville de Bienne devrait-elle d'avantage prendre en compte les femmes lorsqu'elle pourvoit des postes de direction dans l'administration ?

4.3. Soll die Stadt Biel Frauen stärker berücksichtigen bei der Besetzung von Kaderstellen in der Verwaltung?



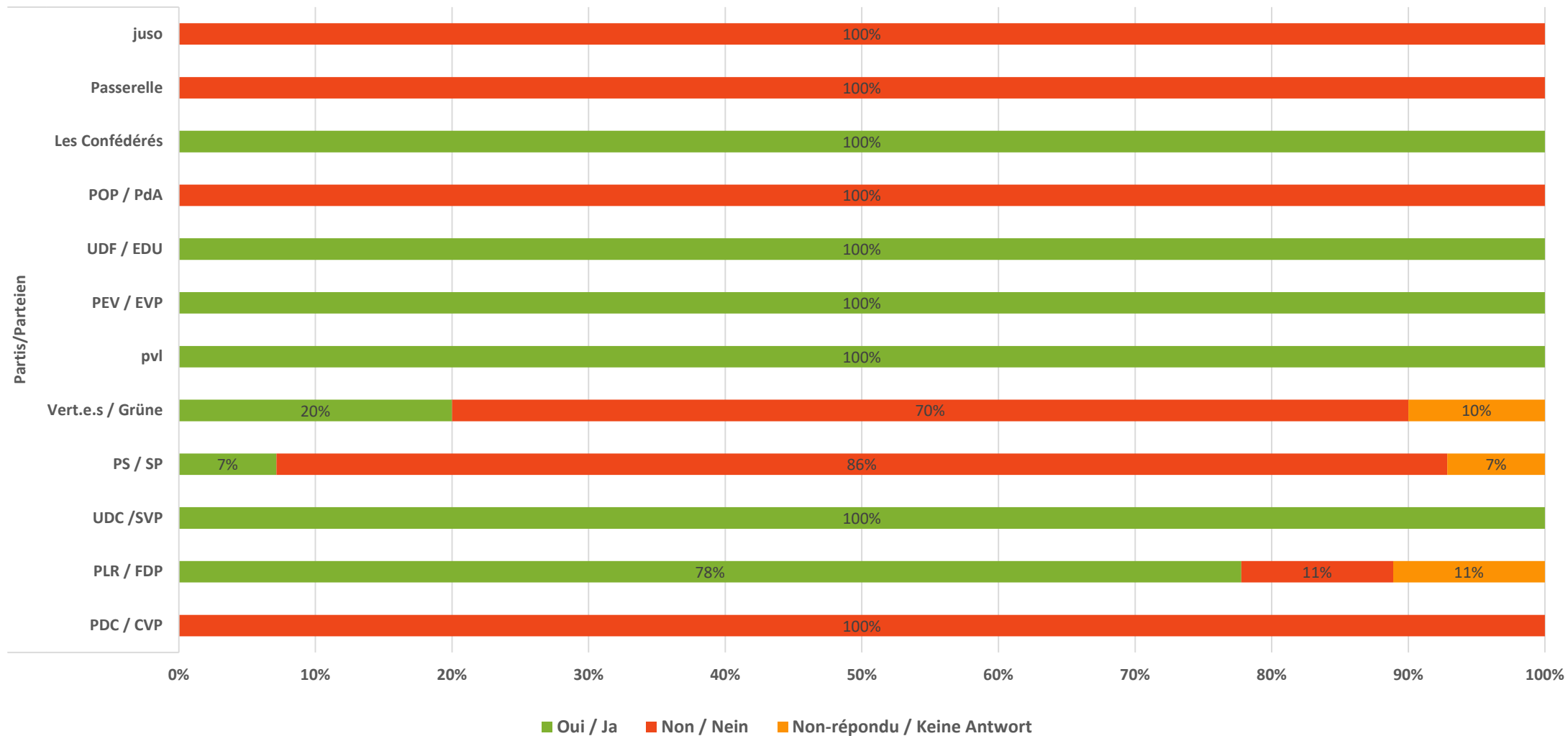
5.1. Selon vous, la quotité de l'impôt communal devrait-elle être augmentée ?

5.1. Soll Ihrer Meinung nach der Gemeindesteuersatz erhöht werden?



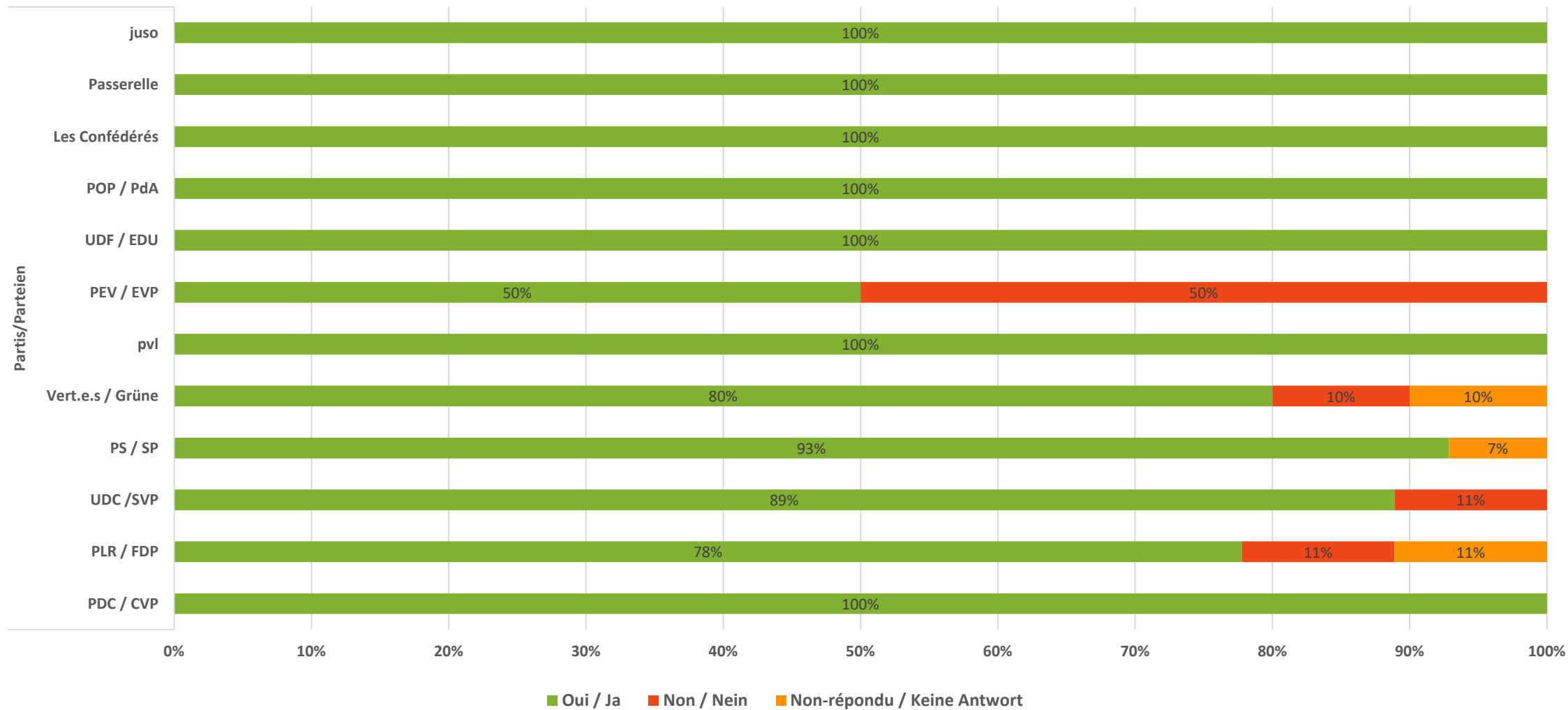
5.2. La Ville de Bienne devrait-elle se doter d'un frein à l'endettement municipal en supplément aux dispositions cantonales sur l'équilibre des finances communales (loi sur les communes) ?

5.2. Soll die Stadt Biel zusätzlich zu den kantonalen Bestimmungen über den Ausgleich der Gemeindefinanzen (Gemeindegesezt) eine kommunale Schuldenbremse einführen?



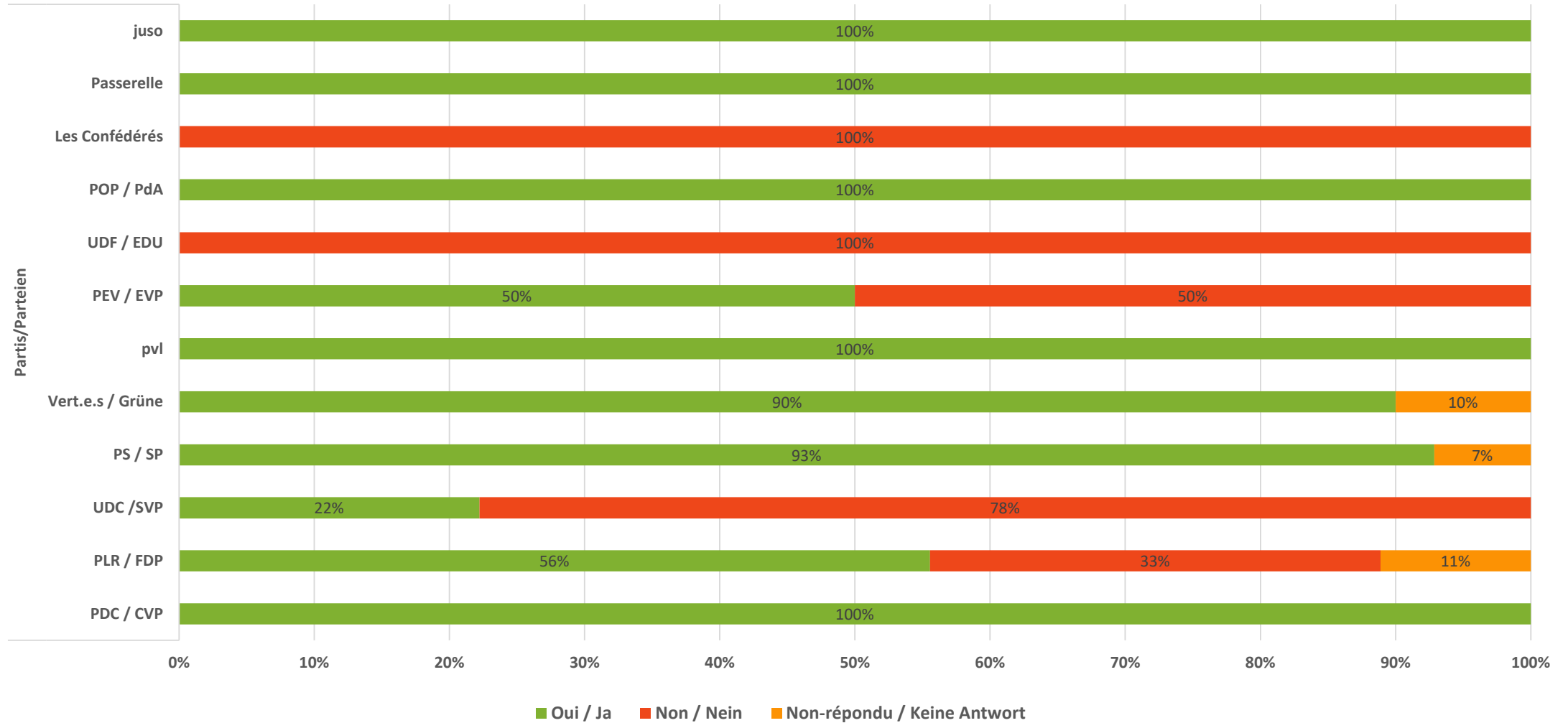
5.3. Les couples mariés devraient-ils être imposés en tant que personnes individuelles (imposition individuelle) ?

5.3. Sollen Ehepaare getrennt als Einzelpersonen besteuert werden (Individualbesteuerung)?



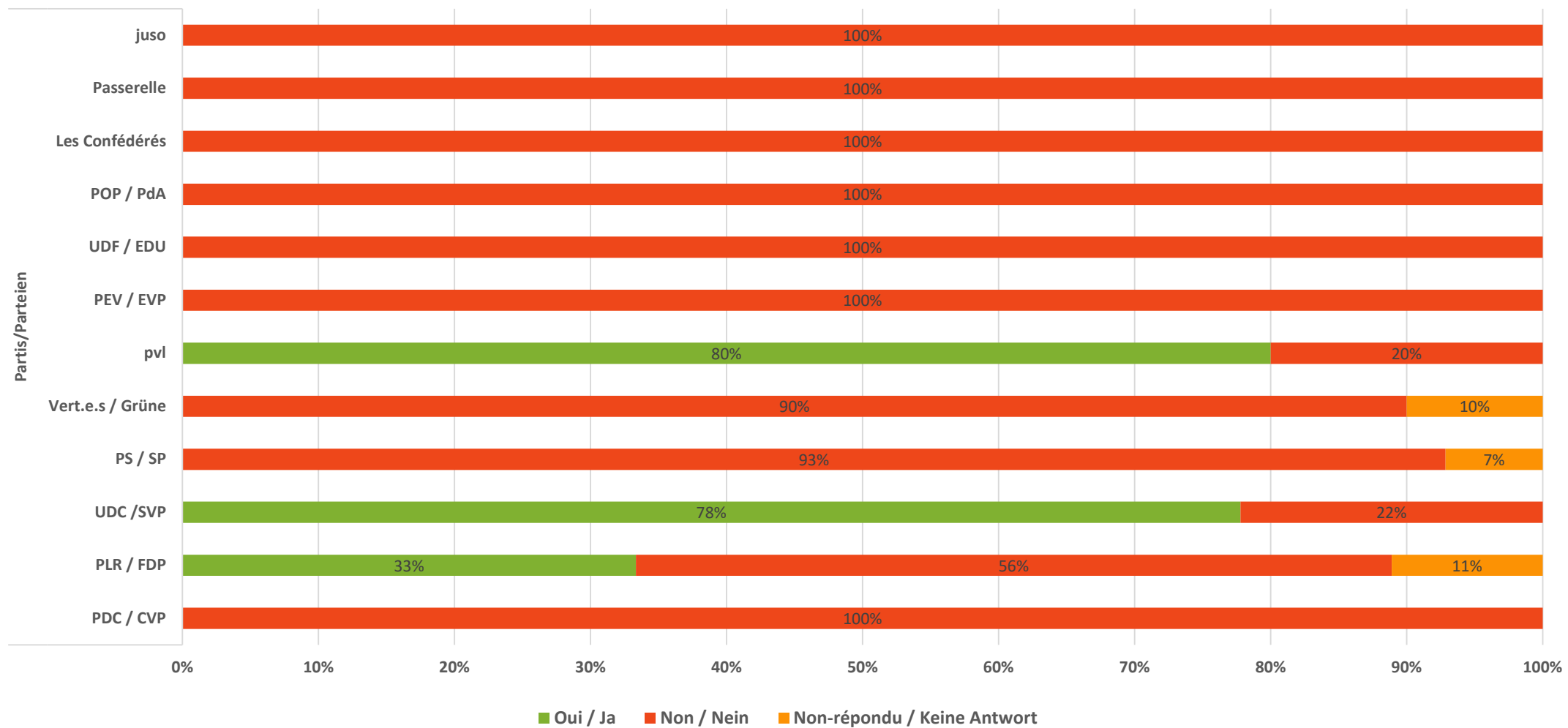
6.1. Êtes-vous en faveur d'un contrôle plus strict de légalité des salaires entre hommes et femmes ?

6.1. Befürworten Sie eine strengere Kontrolle der Lohngleichheit von Frauen und Männern?



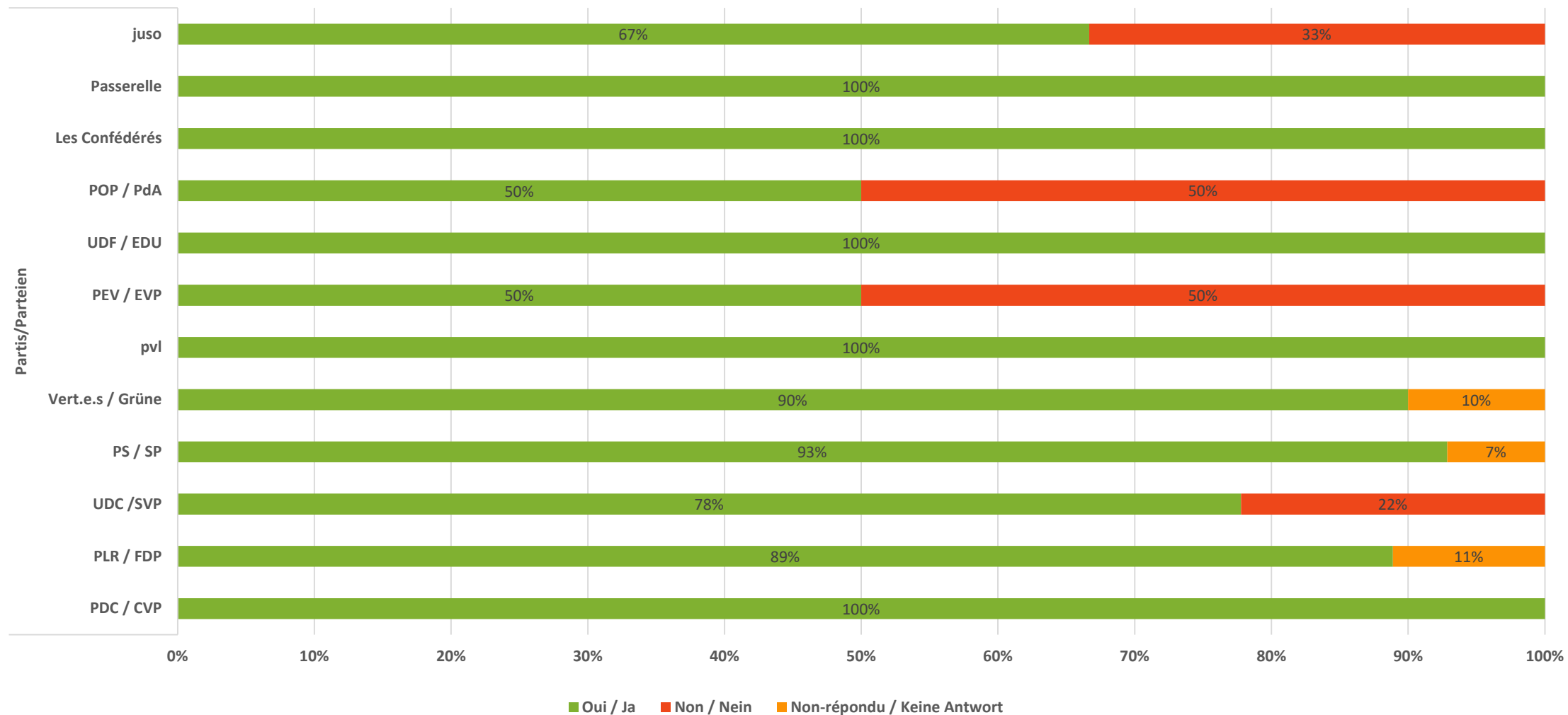
6.2. Seriez-vous favorable à une libéralisation complète des heures d'ouverture des magasins ?

6.2. Befürworten Sie eine vollständige Liberalisierung der Geschäftsöffnungszeiten?



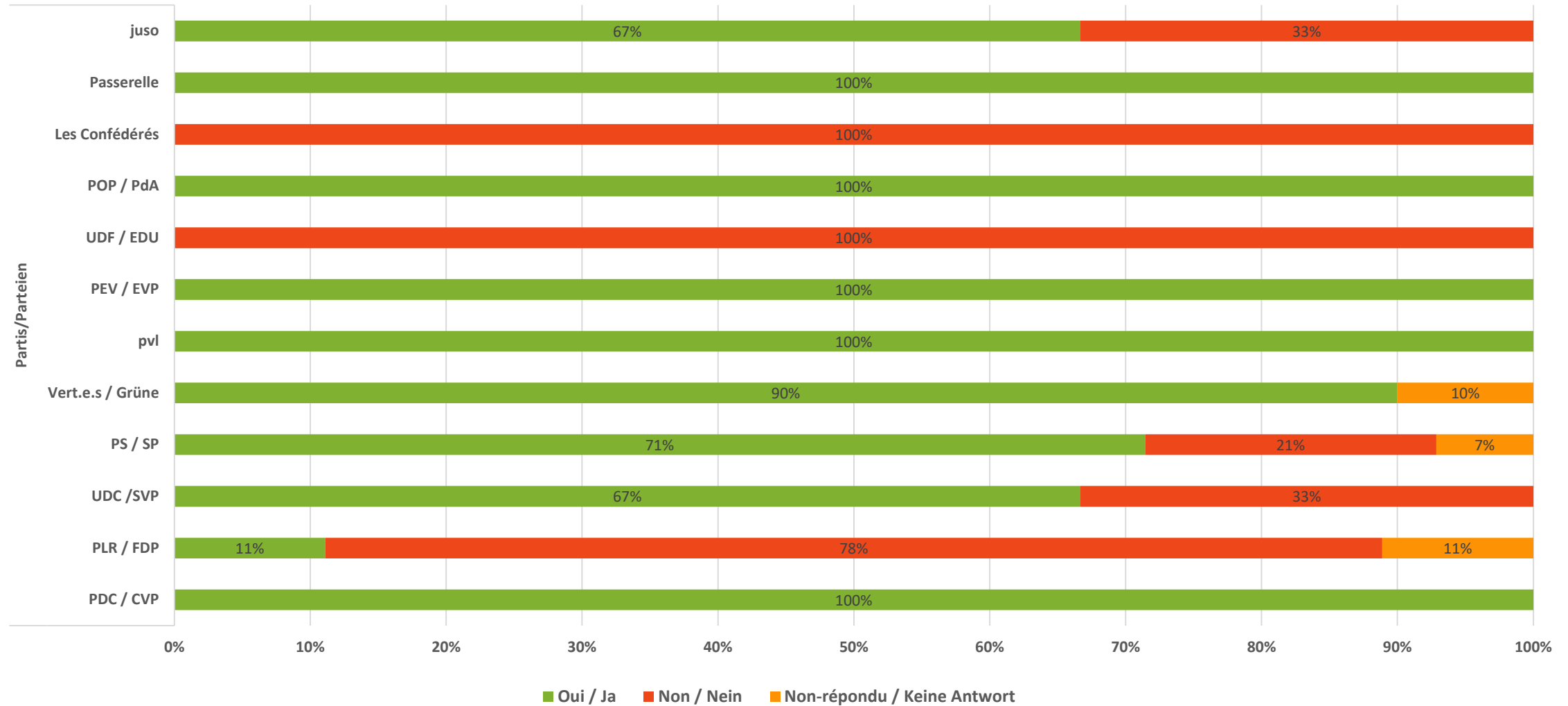
6.3. La Ville de Bienne devrait-elle davantage encourager le commerce local (p. ex. augmentation des animations au centre-ville, meilleure mise en réseau des commerçantes et commerçants) ?

6.3. Soll die Stadt Biel das lokale Gewerbe verstärkt fördern (z.B. mehr Veranstaltungen im Stadtzentrum, bessere Vernetzung der Händler/-innen)?



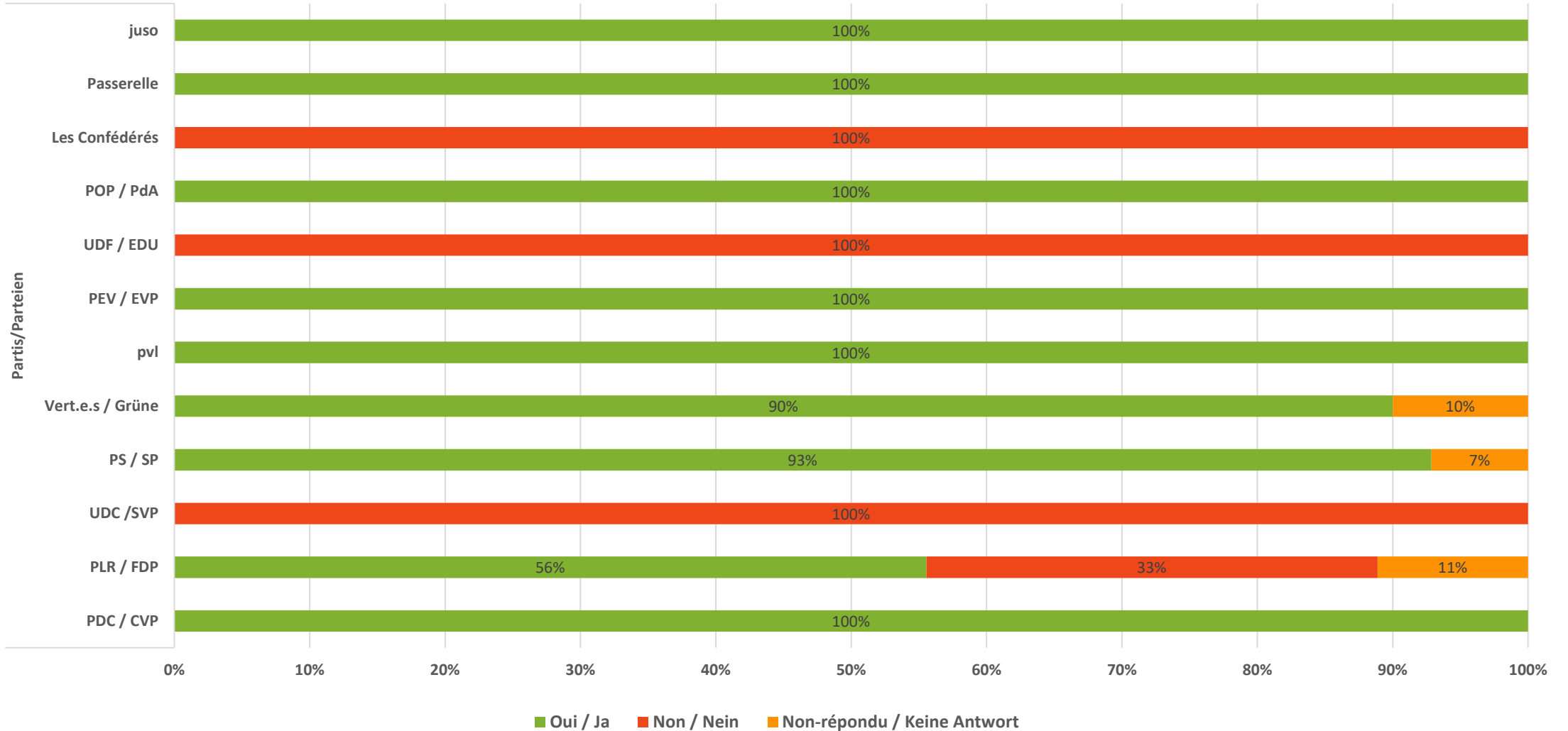
6.4. Selon vous, devrait-on entreprendre des mesures pour encourager le télétravail (p. ex. déductions fiscales pour les personnes restant travailler à la maison) ?

6.4. Befürworten Sie Massnahmen zur Förderung von Homeoffice-Arbeitsplätzen (z.B. Steuerabzüge für Personen, die zum Arbeiten zu Hause bleiben)?



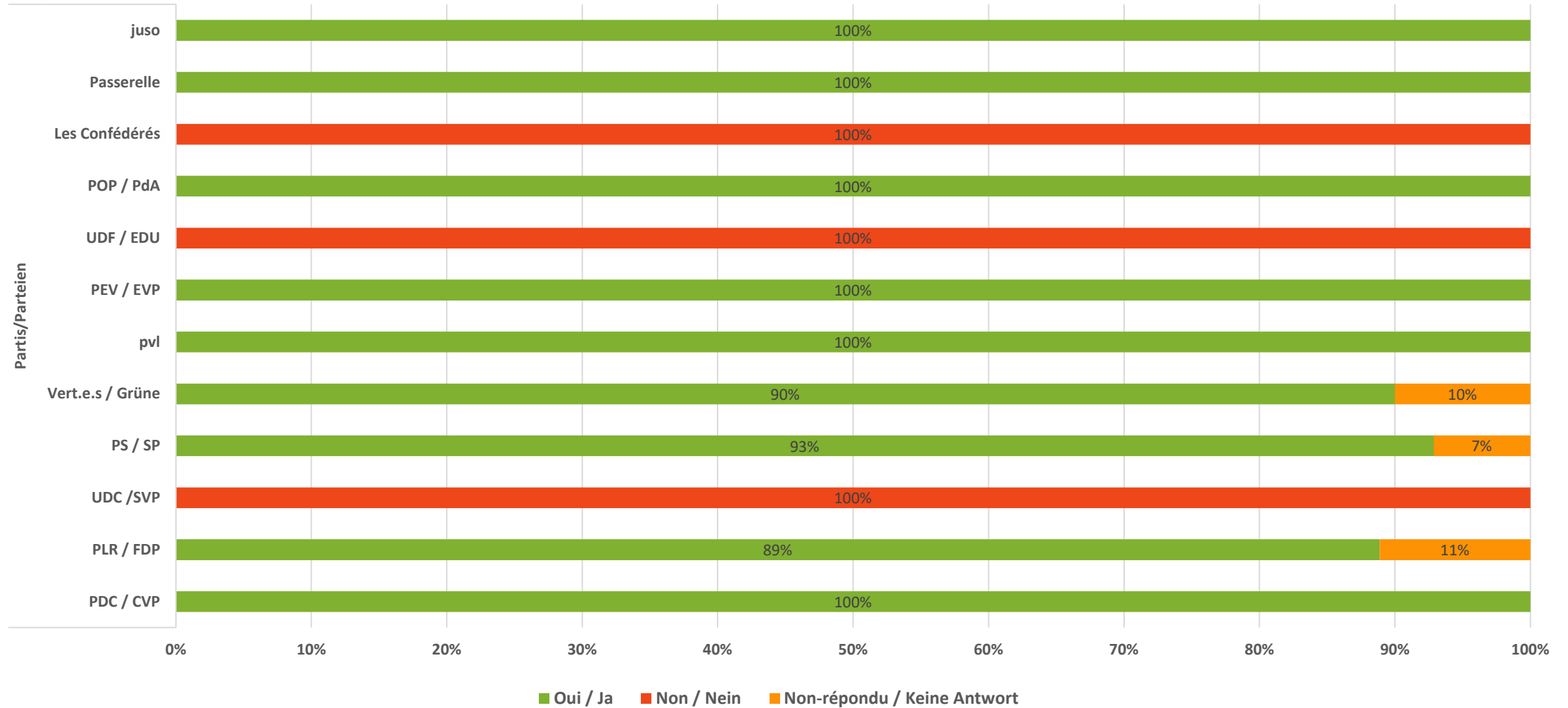
7.1. Devrait-on mettre en place d'avantage de zones 30 Km/h au centre-ville et dans les quartiers périphériques ?

7.1. Sollen im Stadtzentrum und in den Aussenquartieren vermehrt Tempo 30-Zonen eingerichtet werden?



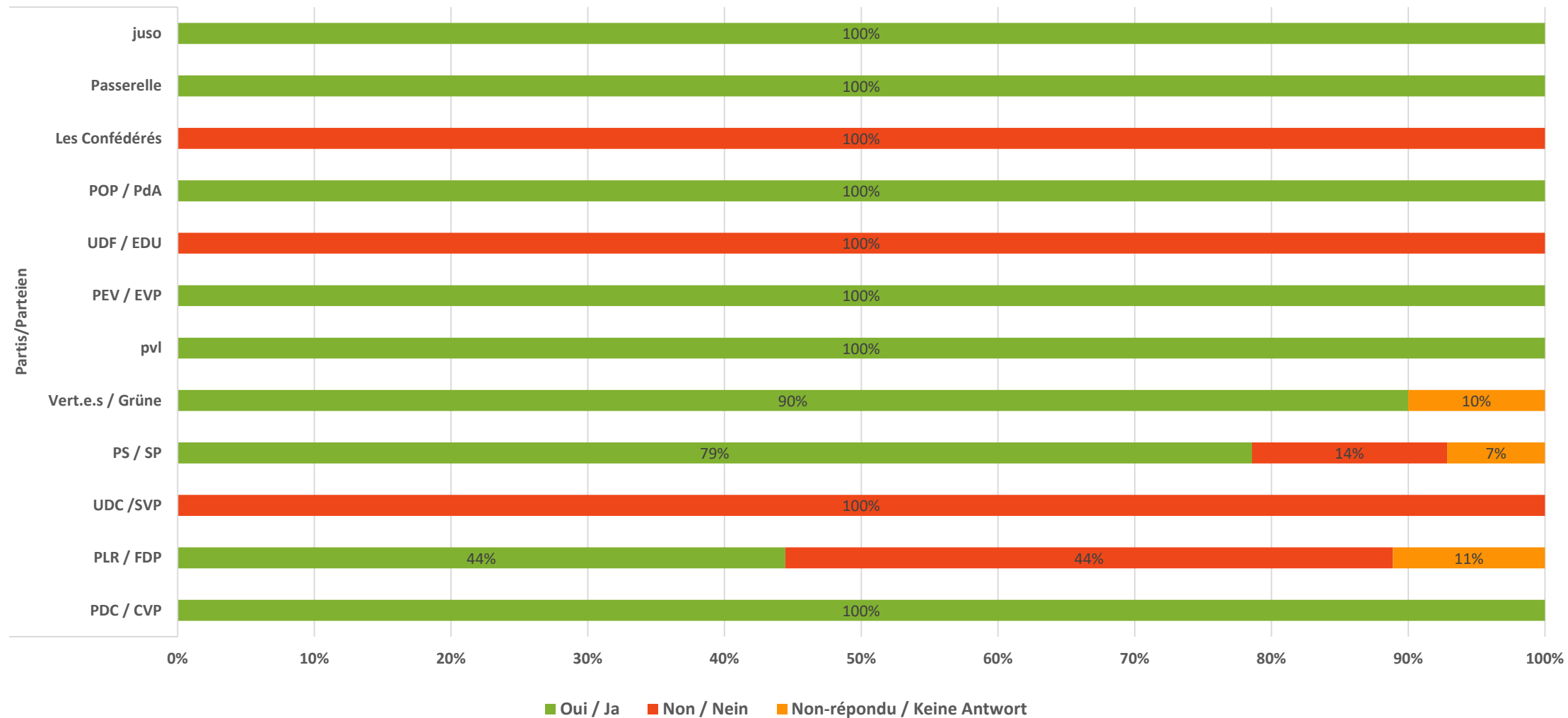
7.2. Les aménagements pour les piétons et vélos (p. ex. pistes cyclables, trottoirs plus larges, etc.) devraient-ils être étendus en Ville de Bienne ?

7.2. Sollen in der Stadt Biel Fussgänger- und Veloanlagen (z.B. Velowege, breitere Trottoirs, usw.) ausgebaut werden?



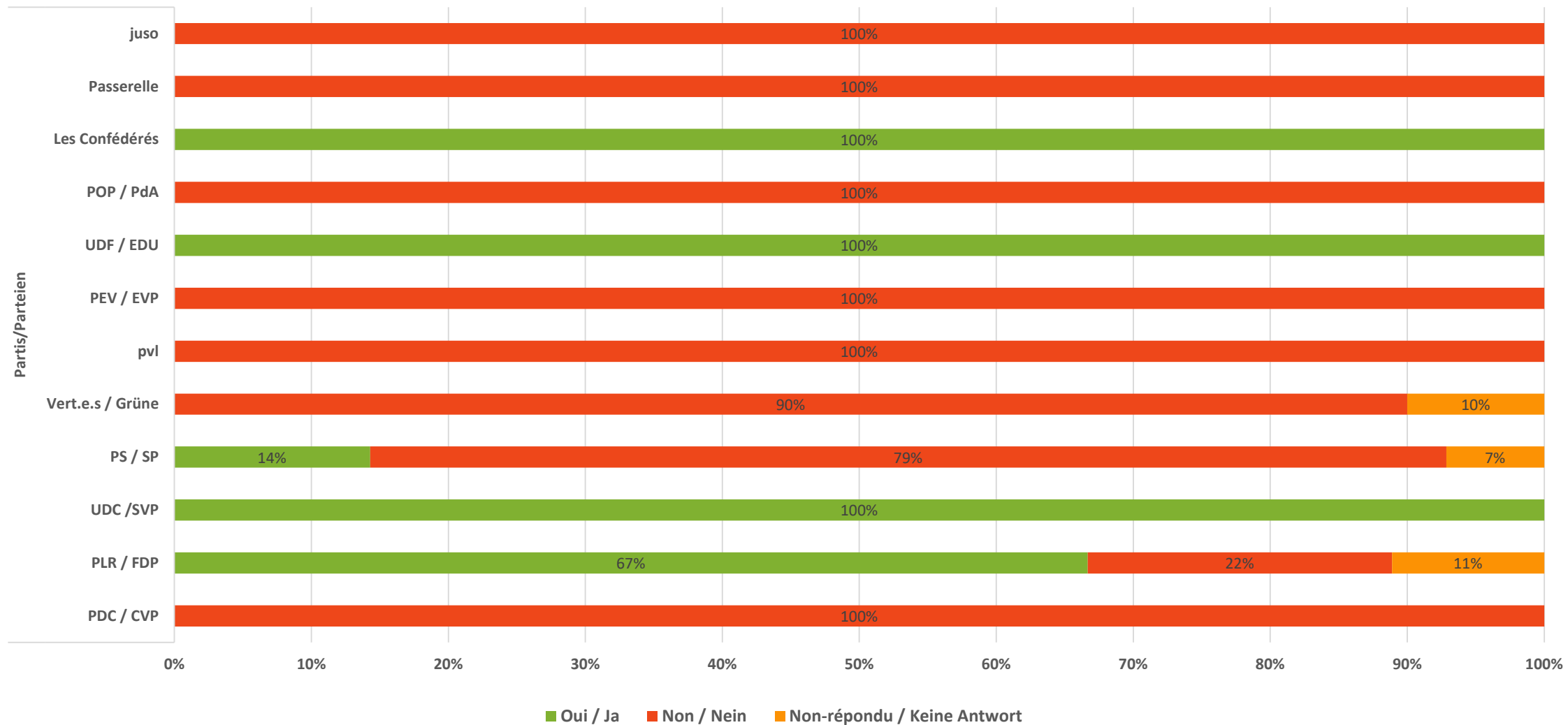
7.3. Êtes-vous favorable à un réaménagement de la place de la Gare limitant l'accès au trafic individuel motorisé ?

7.3. Befürworten Sie die Umgestaltung des Bahnhofsplatzes, mit der die Durchfahrt des motorisierten Individualverkehrs erschwert wird?



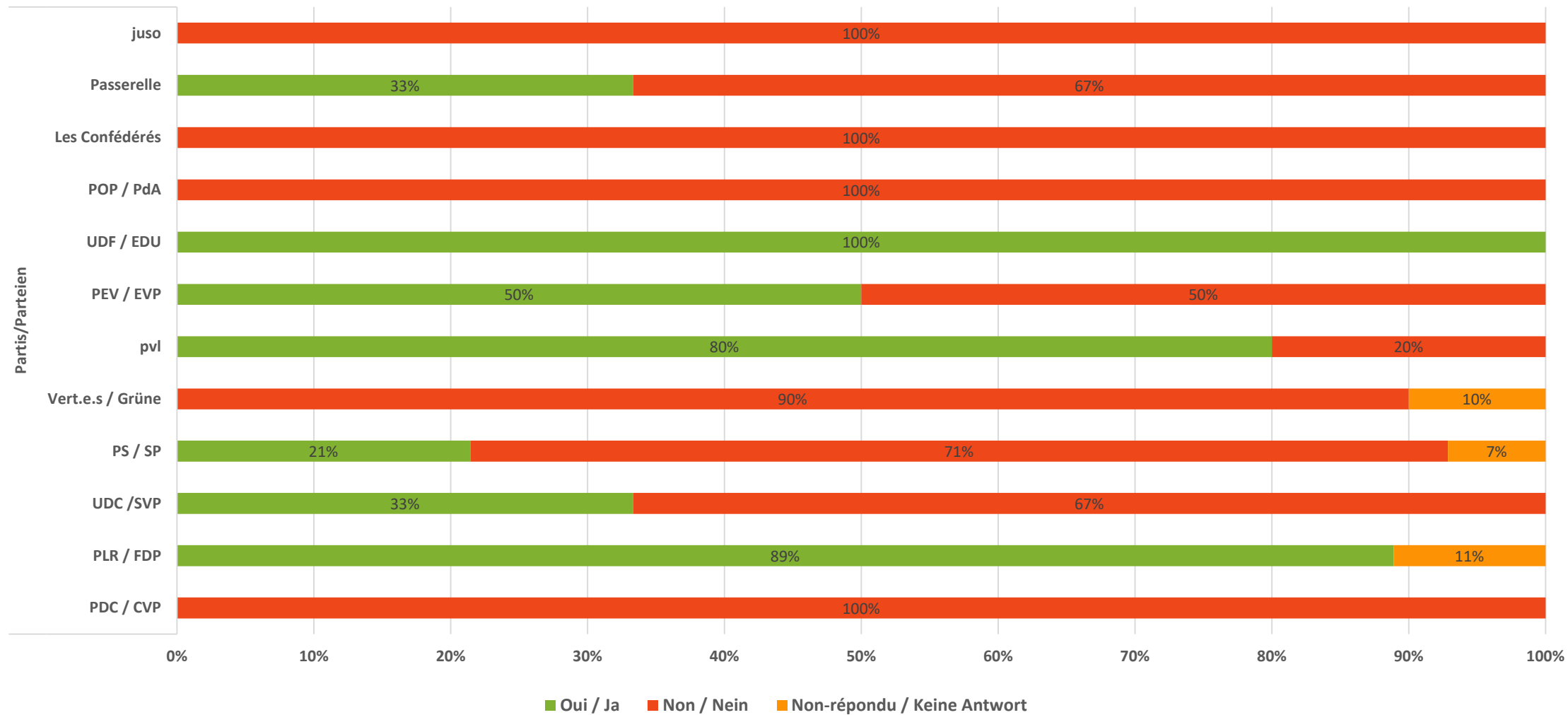
7.4. Seriez-vous favorable à la construction du contournement de Bienne par l'A5 selon le projet d'exécution officiel ?

7.4. Würden Sie den Bau des Westasts A5 in Biel gemäss offiziellem Ausführungsprojekt befürworten?



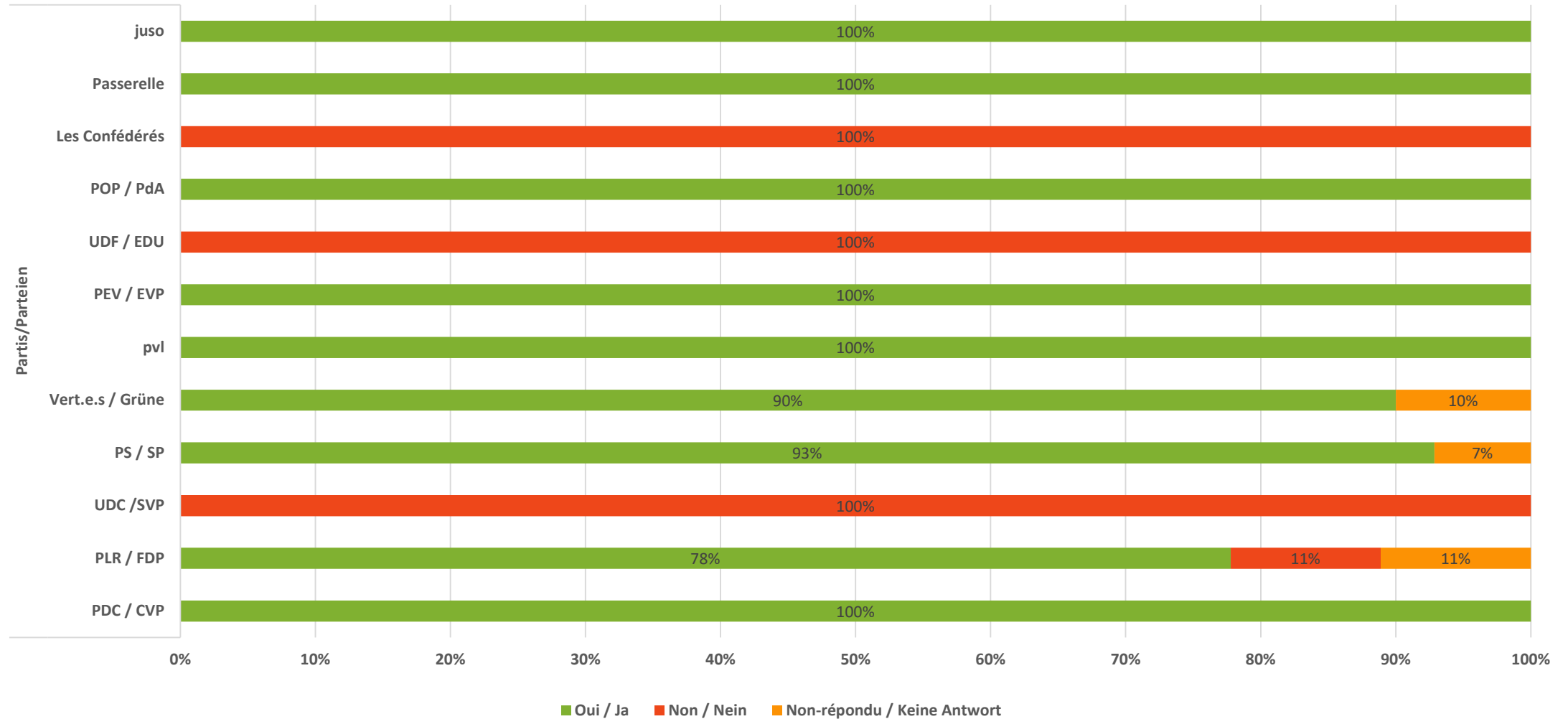
7.5. Soutenez-vous le projet d'aménagement des rives du lac de Biemme AGGLOlac ?

7.5. Unterstützen Sie das Projekt "AGGLOlac" für die Entwicklung der Ufer des Bielersees?



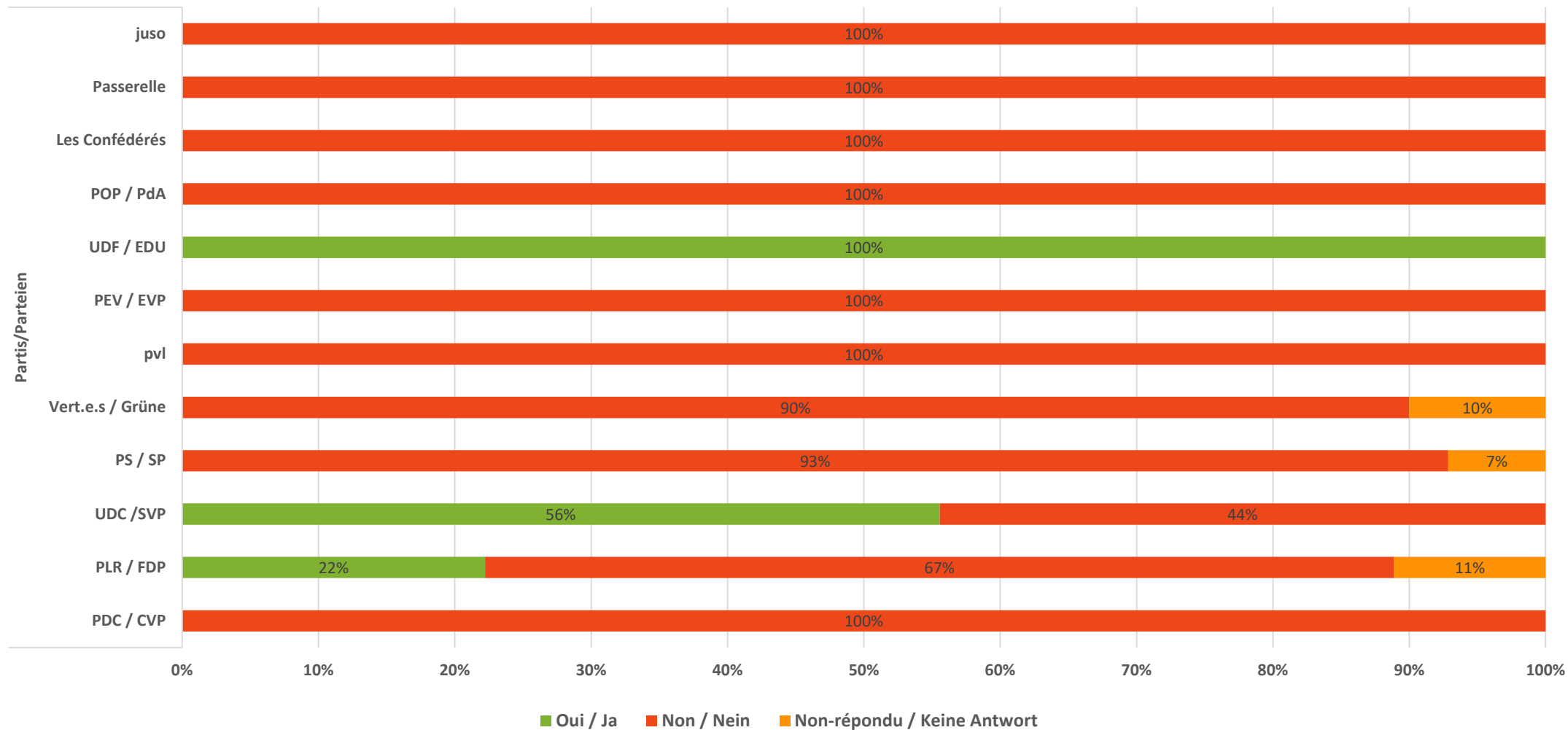
8.1. Un postulat demande que la Ville de Bienne applique les accords climatiques de Paris en contrôlant notamment pour chacun de ses projets l'impact sur le changement climatique. Soutenez-vous cette demande ?

8.1. Ein Postulat verlangt, dass die Stadt Biel das Pariser Klimaabkommen umsetzt, indem sie für jedes ihrer Projekte die Auswirkungen auf den Klimawandel überwacht. Unterstützen Sie diesen Antrag?



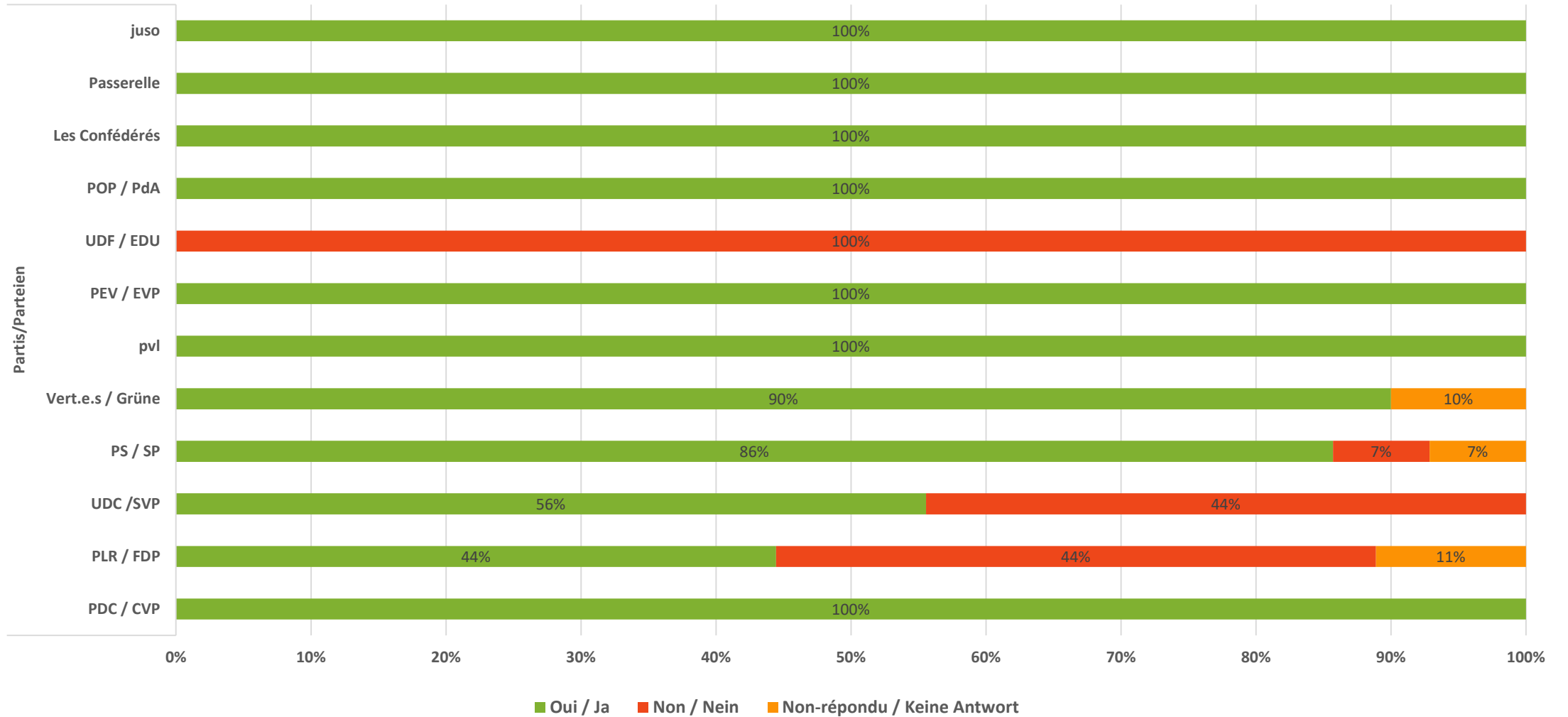
8.2. Êtes-vous favorable à un assouplissement des mesures actuelles de protection des grands prédateurs (lynx, loup, ours)?

8.2. Befürworten Sie eine Lockerung der aktuell gültigen Schutzbestimmungen für Grossraubtiere (Luchs, Wolf, Bär)?



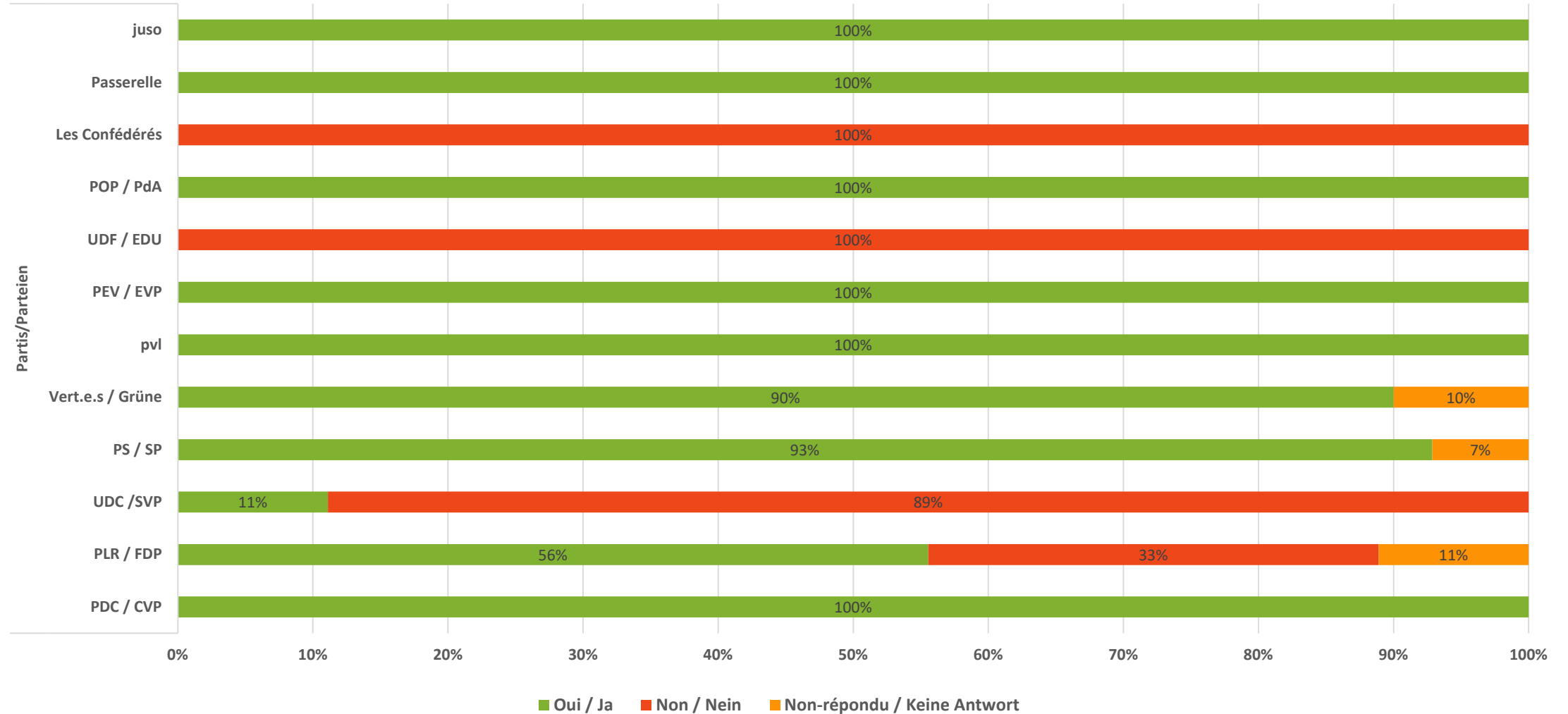
8.3. L'utilisation des pesticides devrait-elle être interdite sur le territoire communal ?

8.3. Sollte der Einsatz von Pestiziden auf kommunalem Gebiet verboten werden?



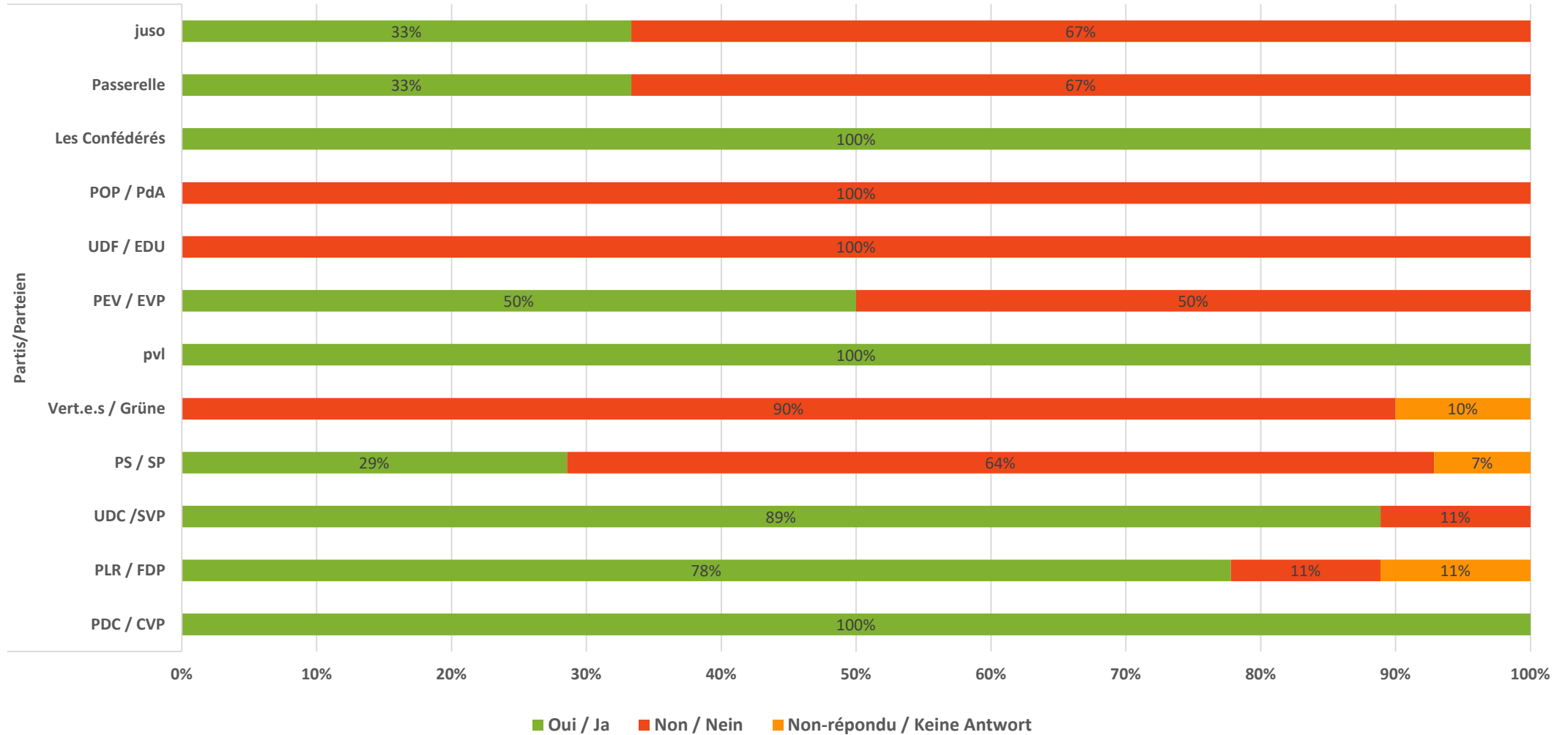
9.1. Le financement des partis ainsi que celui des campagnes pour les élections et les votations devrait-il être transparent ?

9.1. Soll die Finanzierung von Parteien sowie von Wahl- und Abstimmungskampagnen offengelegt werden müssen?



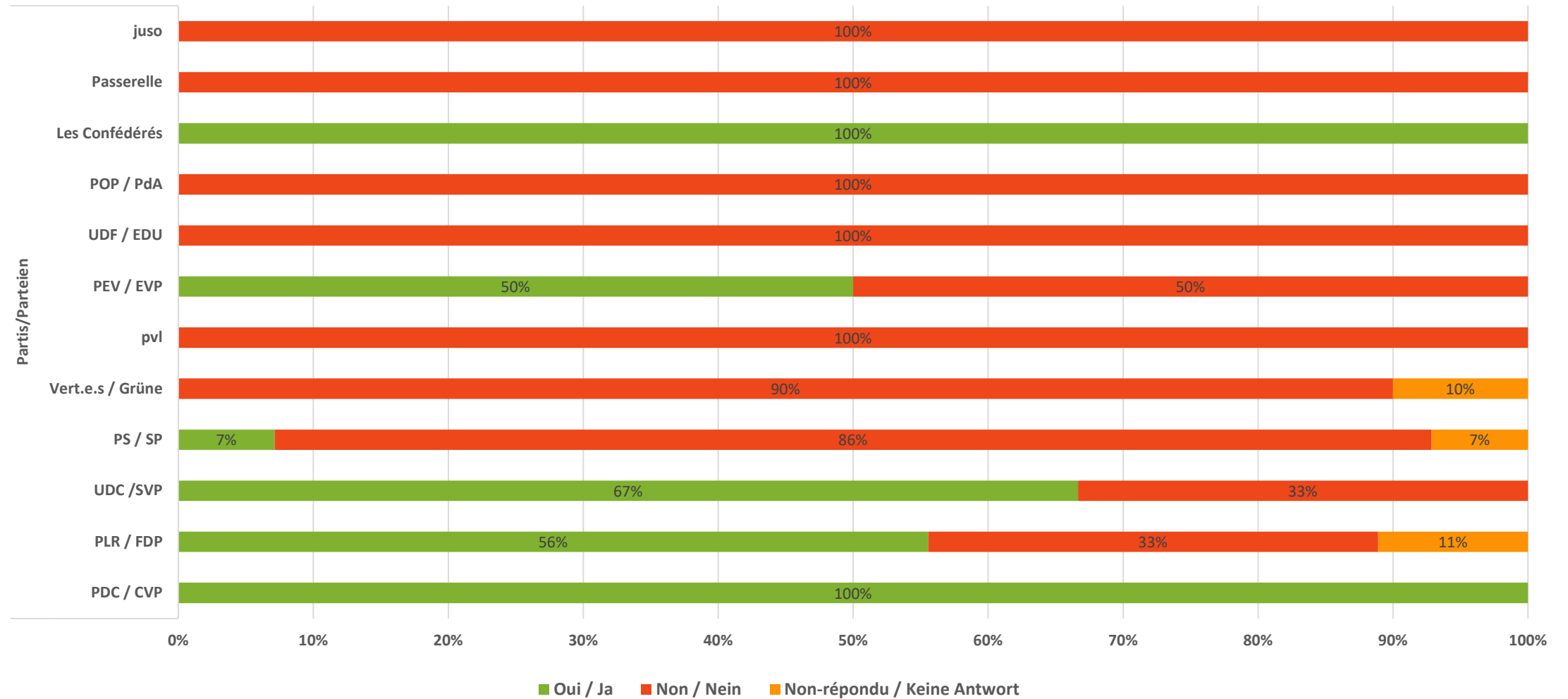
9.2. Soutenez-vous l'expansion du réseau mobile selon la norme 5G ?

9.2. Befürworten Sie den Ausbau des Mobilfunknetzes nach 5G-Standard?



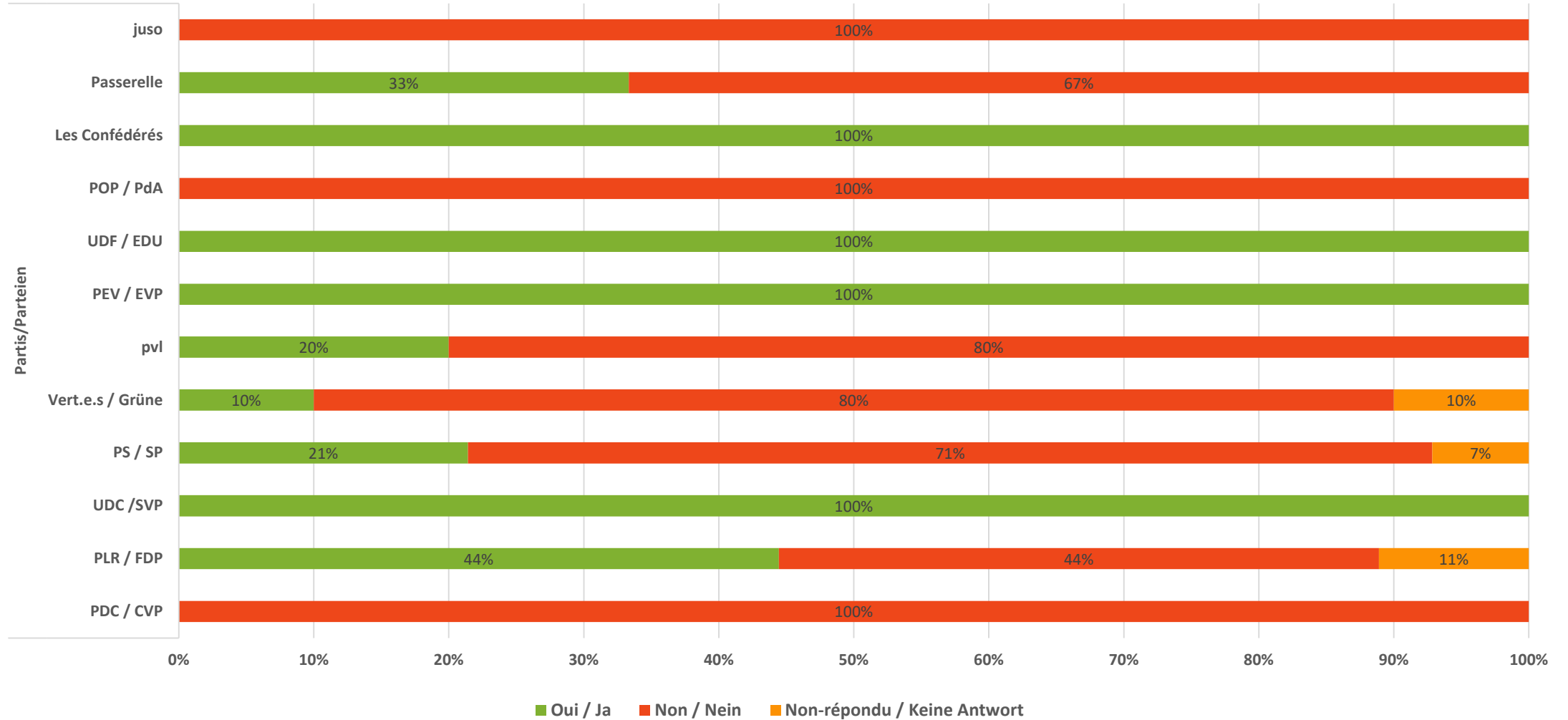
10.1. Seriez-vous en faveur d'une augmentation de la surveillance caméra en ville de Bienne (gares, écoles, etc.) ?

10.1. Würden Sie einen Ausbau der Videoüberwachung (z.B. an Bahnhöfen, Schulen, usw.) in der Stadt Biel begrüßen?



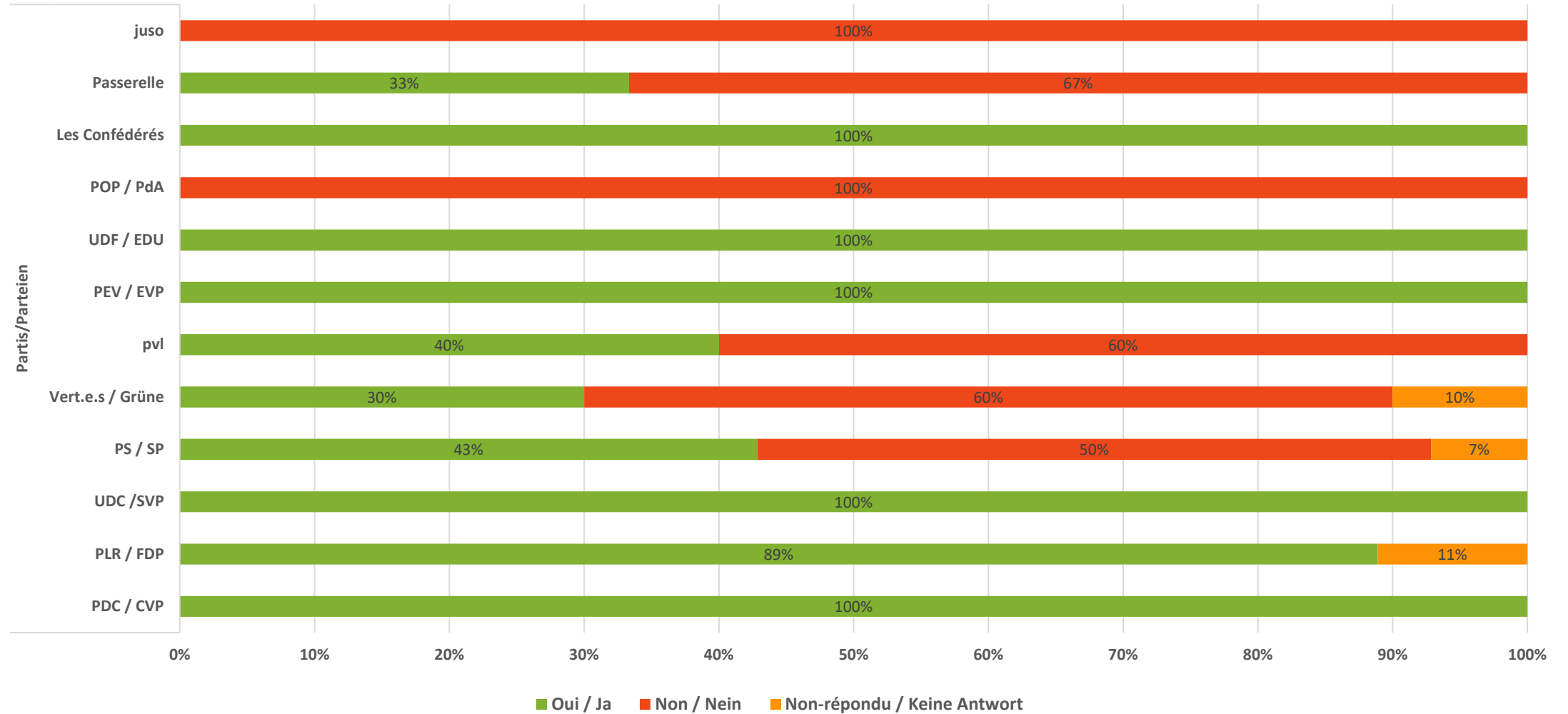
10.2. La présence policière devrait-elle être renforcée au centre-ville (de jour comme de nuit) ?

10.2. Befürworten Sie eine verstärkte Polizeipräsenz im Bieler Stadtzentrum (Tag und Nacht)?



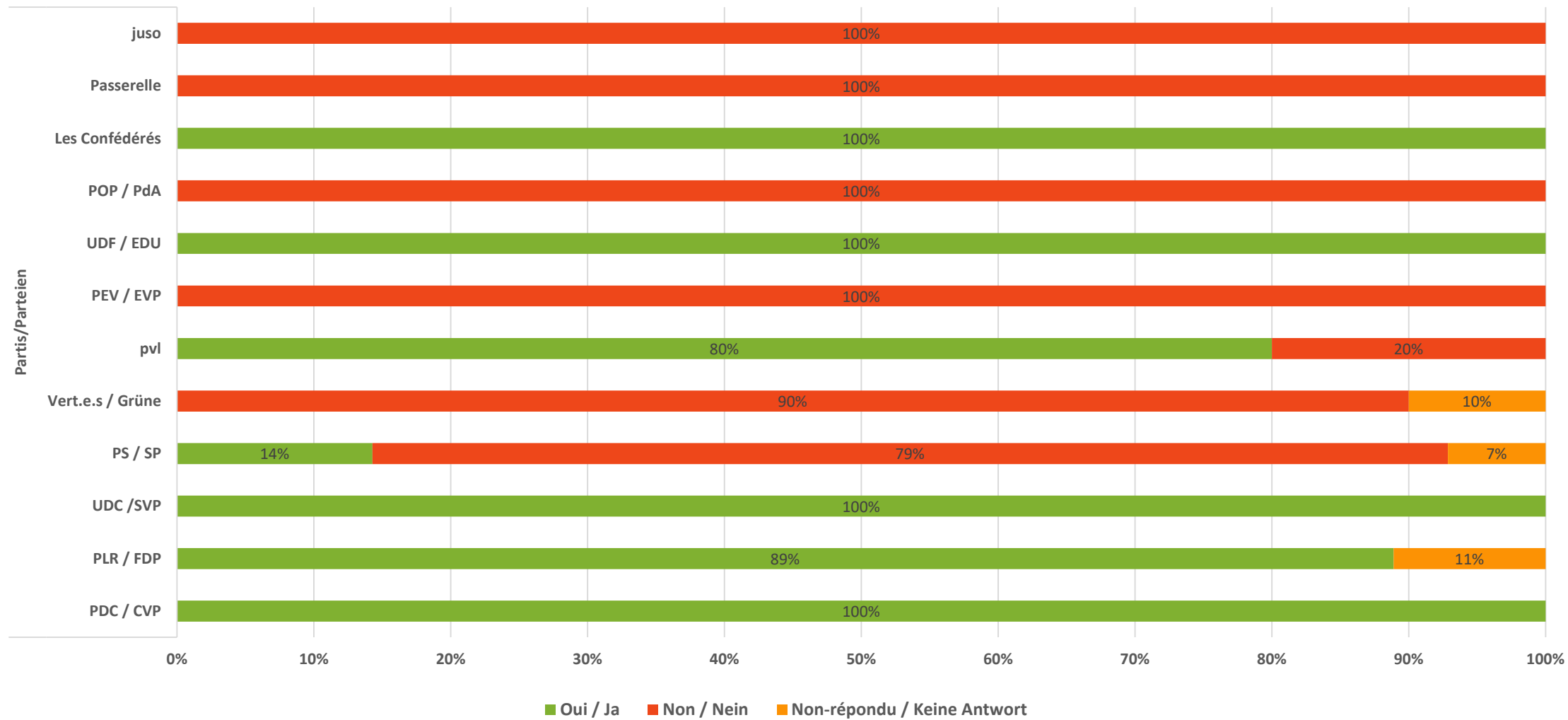
10.3. Les dommages aux biens dans les espaces publics (vandalisme, graffitis) devraient-ils être poursuivis et punis plus sévèrement ?

10.3. Sollen Sachbeschädigungen im öffentlichen Raum (Vandalismus, Sprayereien) konsequenter verfolgt und härter bestraft werden?



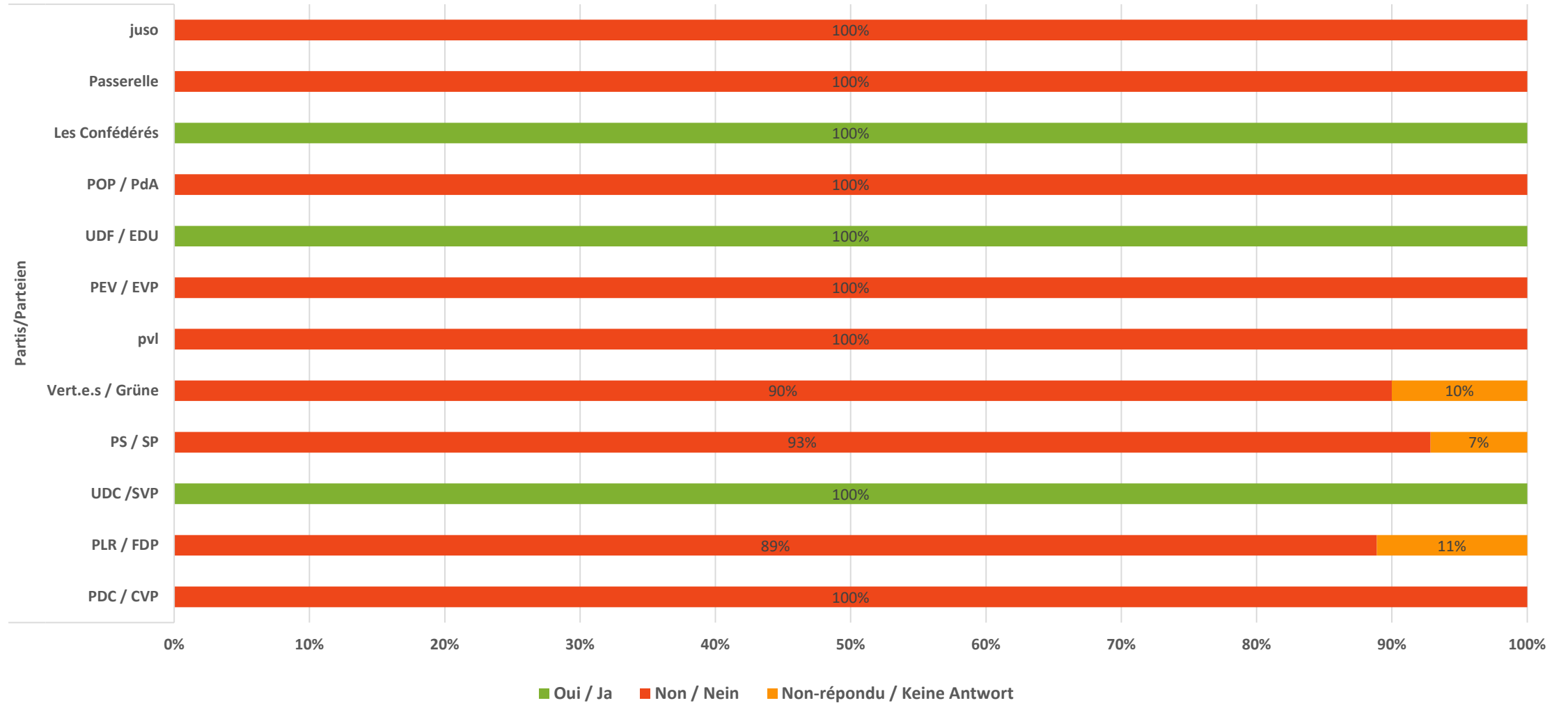
11.1 La Suisse devrait-elle conclure un accord de libre-échange avec les Etats-Unis ?

11.1 Soll die Schweiz ein Freihandelsabkommen mit den USA anstreben?



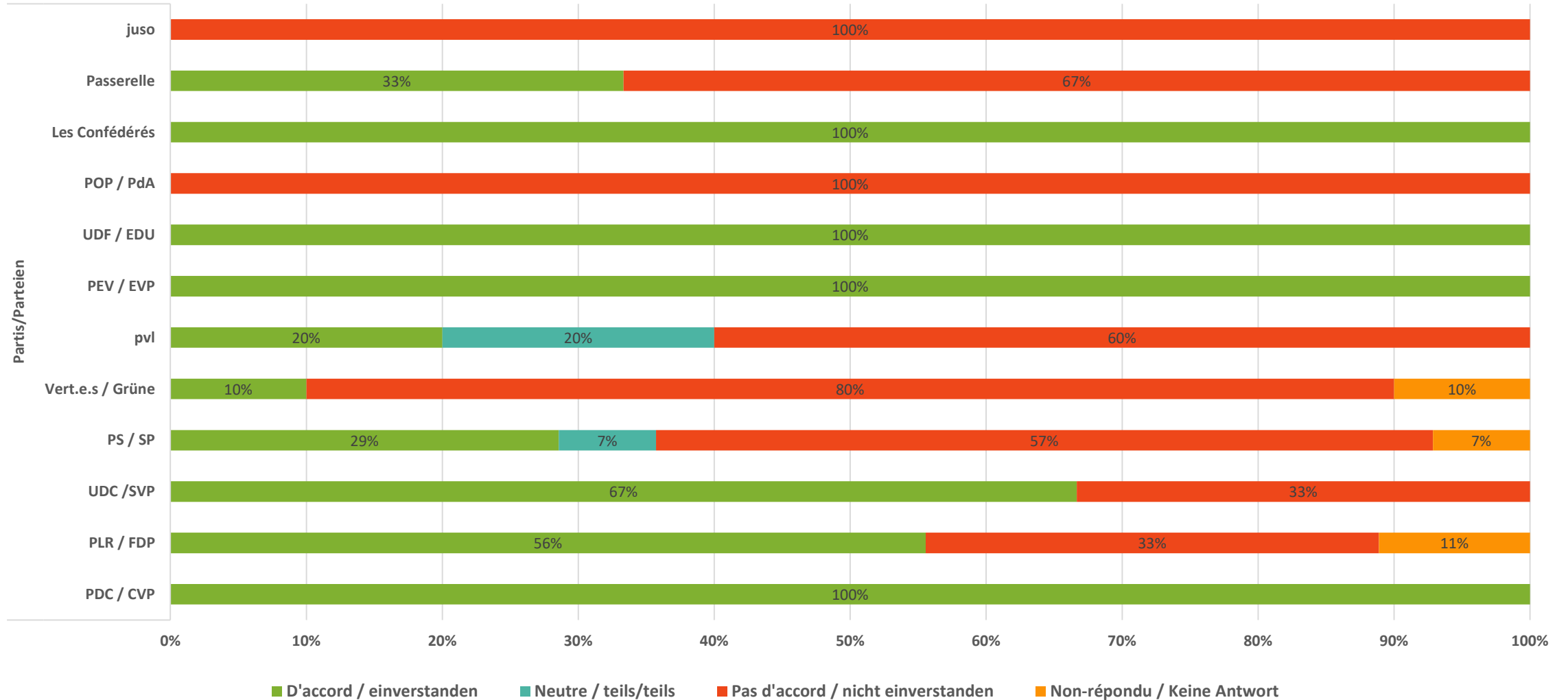
11.2. La Suisse devrait-elle mettre fin à l'accord de Schengen avec l'UE et réintroduire davantage de contrôles directement aux frontières?

11.2. Soll die Schweiz das Schengen-Abkommen mit der EU kündigen und wieder verstärkte Personenkontrollen direkt an der Grenze einführen?



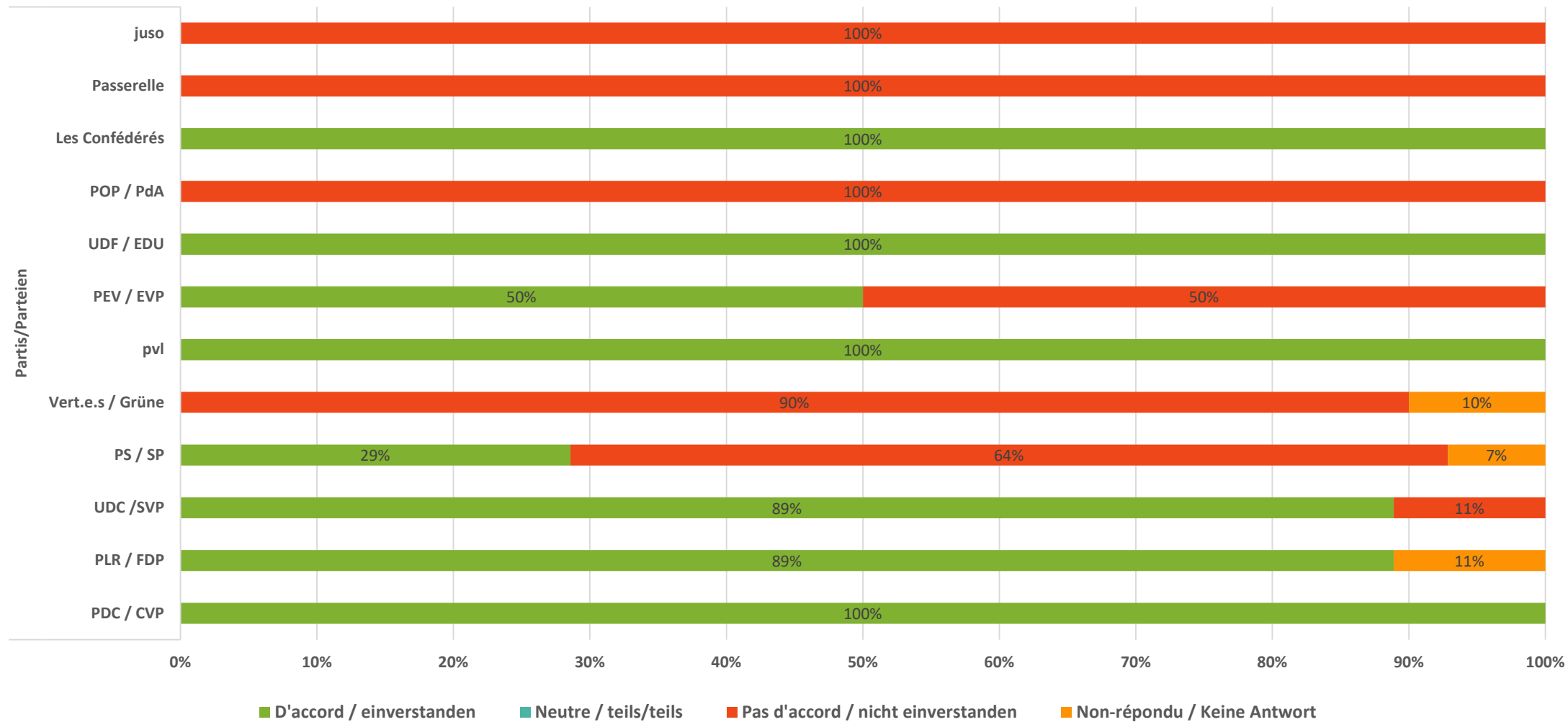
12.1. Comment jugez-vous l'affirmation suivante: Qui na rien à se reprocher na pas à craindre les mesures de sécurité prises par l'État.

12.1. Wie beurteilen Sie diese Aussage: "Wer sich nichts zuschulden kommen lässt, hat von staatlichen Sicherheitsmassnahmen nichts zu befürchten."



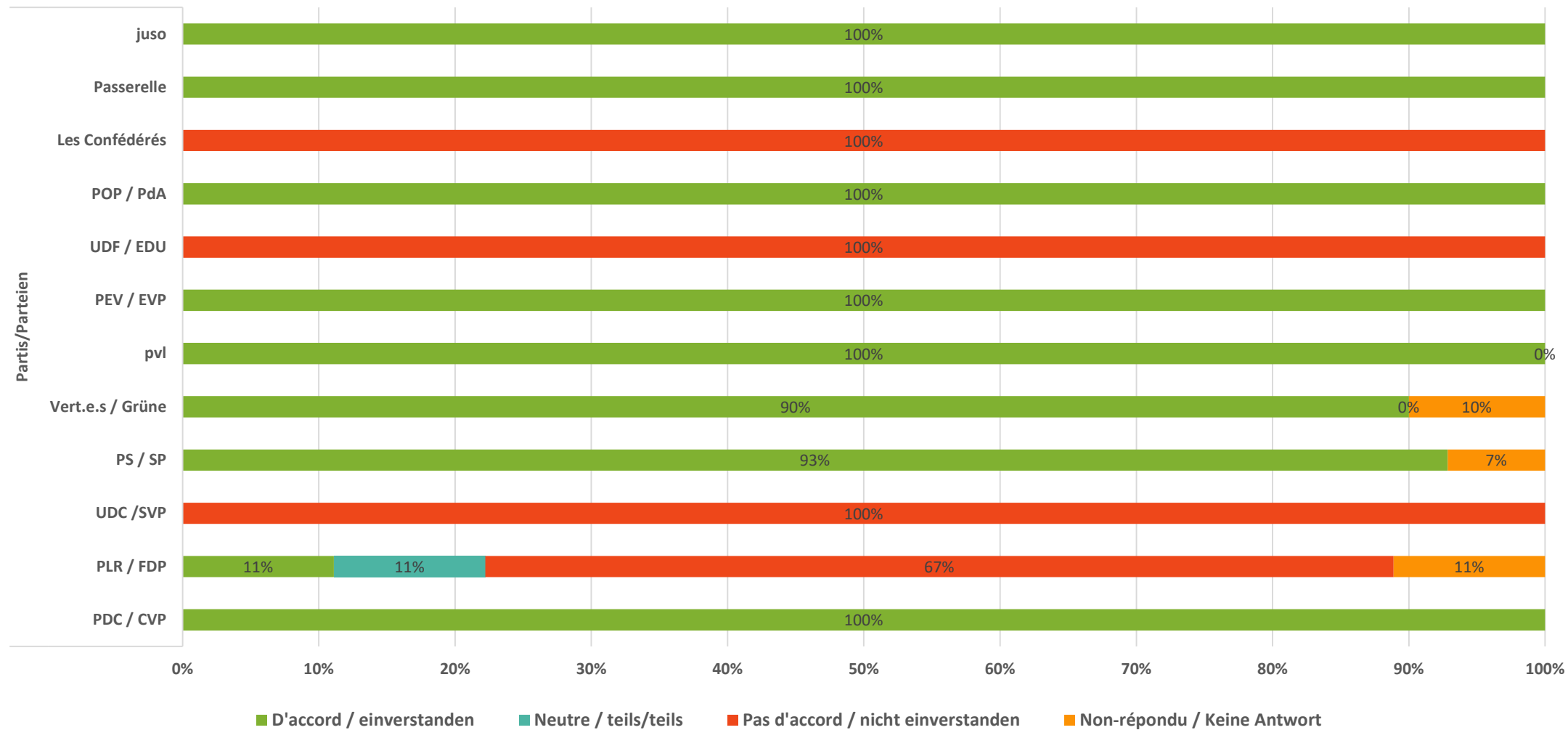
12.2. Comment jugez-vous l'affirmation suivante: A long terme, une économie de libre marché profite à toutes et tous.

12.2. Wie beurteilen Sie die folgende Aussage: "Von einer freien Marktwirtschaft profitieren langfristig alle."



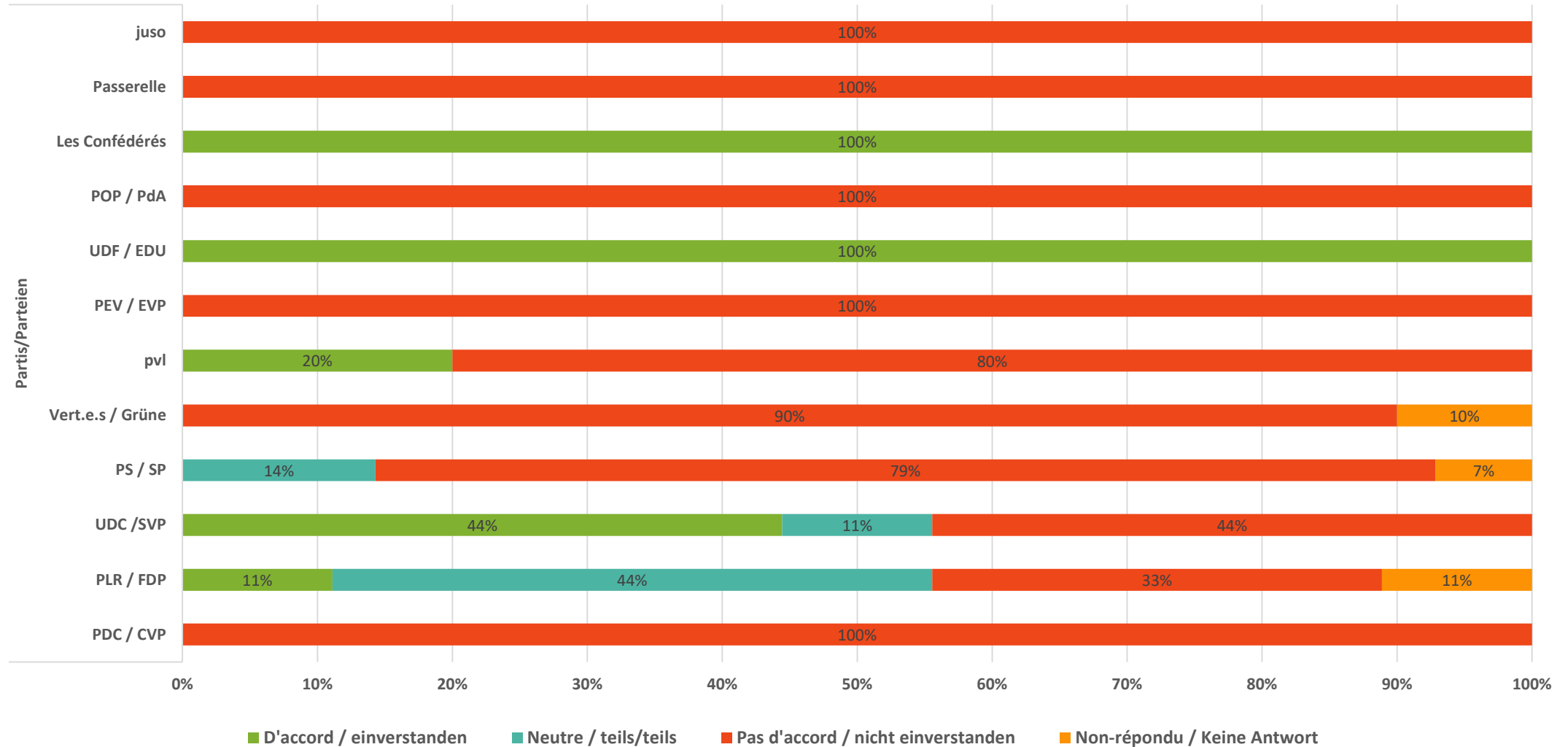
12.3. Comment jugez-vous l'affirmation suivante: Les personnes fortunées devraient participer davantage au financement de l'État.

12.3. Wie beurteilen Sie diese Aussage: "Vermögende sollen sich stärker an der Finanzierung des Staates beteiligen."



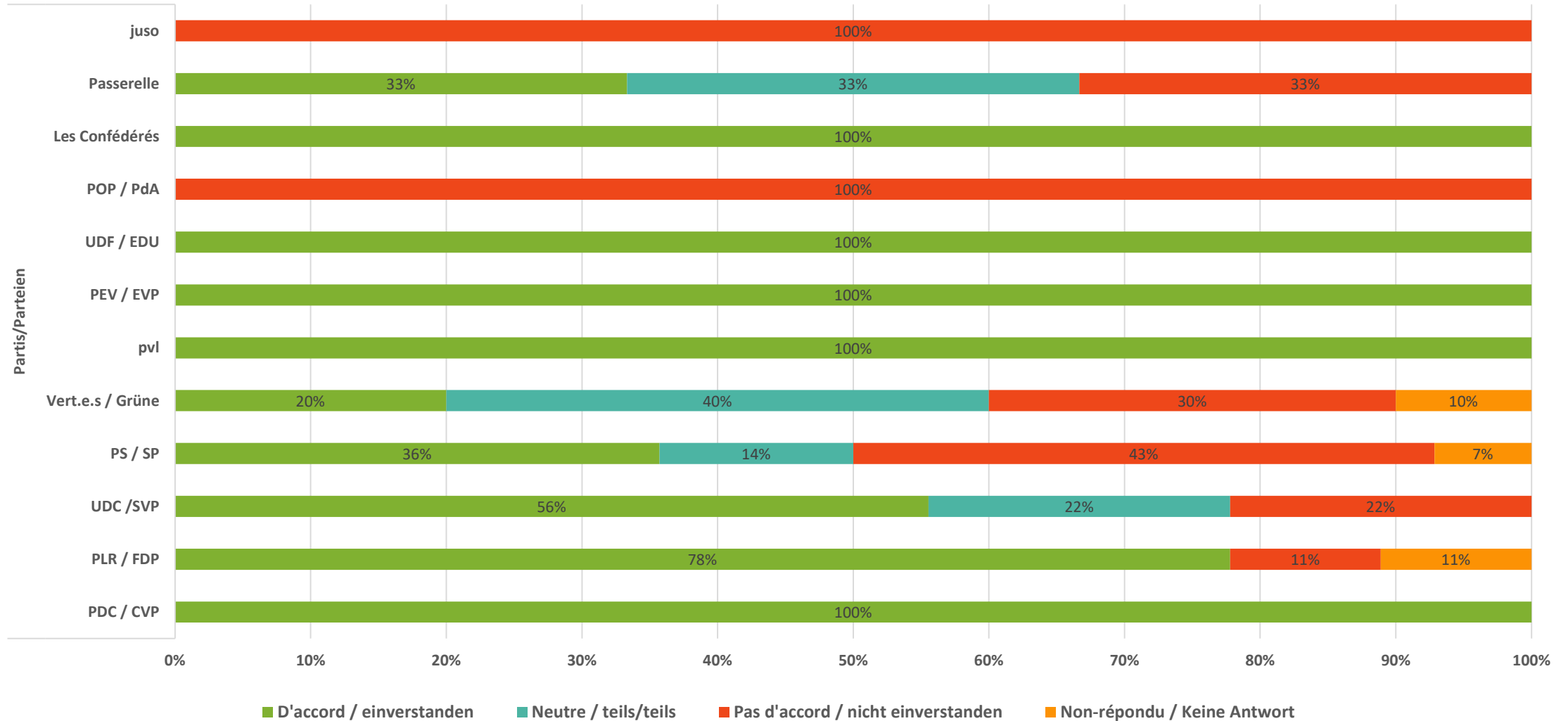
12.4. Comment jugez-vous l'affirmation suivante: Pour un enfant, il est préférable qu'un des parents reste à la maison à plein temps pour s'occuper de lui.

12.4. Wie beurteilen Sie diese Aussage: "Für ein Kind ist es am besten, wenn ein Elternteil Vollzeit für die Kinderbetreuung zu Hause bleibt."



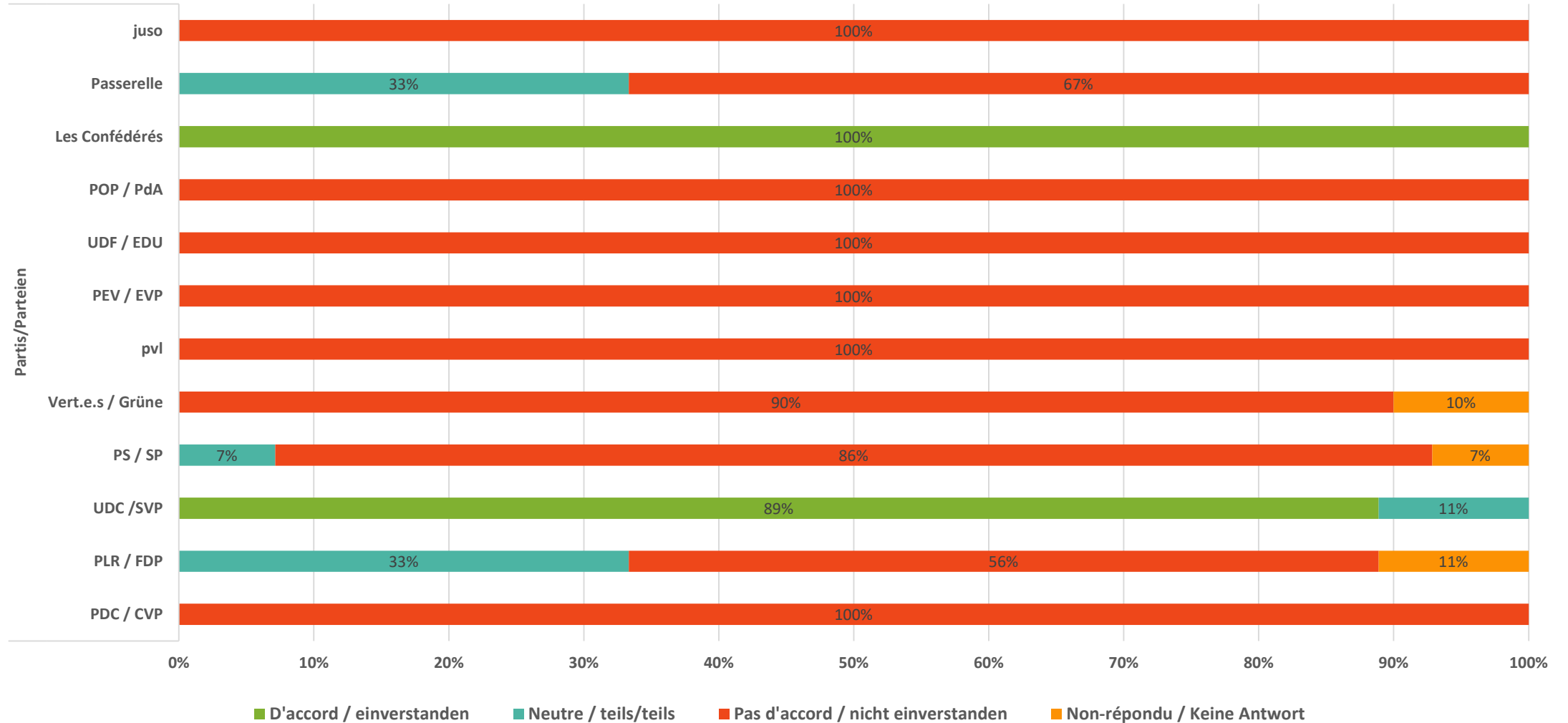
12.5. Comment jugez-vous l'affirmation suivante: La digitalisation croissante offre dans l'ensemble plus d'opportunités que de risques.

12.5. Wie beurteilen Sie die folgende Aussage: "Die fortschreitende Digitalisierung bietet deutlich mehr Chancen als Risiken."



12.6. Comment jugez-vous l'affirmation suivante: Punir les criminels est plus important que de les réintégrer dans la société.

12.6. Wie beurteilen Sie diese Aussage: "Die Bestrafung Krimineller ist wichtiger als deren Wiedereingliederung in die Gesellschaft."



12.7. Comment jugez-vous l'affirmation suivante: Une plus forte protection de l'environnement est nécessaire, même si son application limite la croissance économique.

12.7 Wie beurteilen Sie die folgende Aussage: "Ein stärkerer Umweltschutz ist notwendig, auch wenn er zu Lasten des Wirtschaftswachstums durchgesetzt werden muss."

